

Actes des Apôtres 1

1 J'ai rempli le traité précédent, ô Théophile, de tout ce que Jésus commença à faire et à enseigner,

2 Jusqu'au jour où il fut enlevé, après qu'il ait donné par l'Esprit Saint, des commandements aux apôtres qu'il avait choisis ;

3 Auxquels aussi, il se montra lui-même vivant après sa passion, par beaucoup de preuves infaillibles, étant vu par eux pendant quarante jours, et leur] parlant des choses concernant le royaume de Dieu.

4 Et étant assemblé avec *eux*, il leur commanda de ne pas partir de Jérusalem, mais d'attendre la promesse du Père, laquelle, *dit-il*, vous avez entendue de moi.

5 Car Jean a véritablement baptisé [avec de l']eau, mais vous serez baptisés avec l'Esprit Saint, dans peu de jours.

6 Lorsqu'ils se trouvèrent donc assemblés, ils lui demandèrent, disant : Seigneur, est-ce maintenant que tu vas rétablir le royaume à Israël ?

7 Et il leur dit : Ce n'est pas à vous de connaître les temps ou les saisons que le Père a disposés en sa propre puissance.

8 Mais vous recevrez la puissance, après que l'Esprit Saint soit venu sur vous ; et vous serez mes témoins, aussi bien à Jérusalem que dans toute la Judée, et en Samarie, et jusqu'aux endroits les plus reculés de la terre.

9 Et quand il eut dit ces choses, tandis qu'ils regardaient, il fut enlevé et un nuage l'emporta de devant leur vue.

10 Et tandis qu'ils avaient les yeux attachés au ciel pendant qu'il s'élevait, voici, deux hommes se tenaient près d'eux en vêtements blancs,

11 Qui aussi dirent : Vous, hommes de Galilée, pourquoi vous tenez-vous à regarder fixement vers le ciel ? Ce même Jésus, qui est enlevé de [parmi] vous dans le ciel, viendra de la même manière que vous l'avez vu monter au ciel.

12 Alors ils retournèrent à Jérusalem, du mont appelé Oliviers, qui est de Jérusalem, à un chemin de shabbat.

13 Et quand ils furent arrivés, ils montèrent dans la chambre haute, où demeuraient Pierre, Jacques, Jean, André, Philippe, Thomas, Barthélemy, Matthieu, Jacques, *le fils d'Alphæus (Alphée)*, Simon le Zélote, et Jude, *le frère de Jacques*.

14 Tous ceux-là continuaient d'un commun accord dans la prière et dans la supplication, avec les femmes, et Marie, la mère de Jésus, et avec ses frères.

15 Et en ces jours-là, Pierre se leva au milieu des disciples, (le nombre des noms assemblés était d'environ cent vingt personnes), et dit :

16 Hommes et frères, il fallait que soit accomplie cette écriture, que l'Esprit Saint a dite d'avance par la bouche de David, concernant Judas, qui a été le guide de ceux qui prirent Jésus

17 Car il était compté parmi nous, et avait pris part à ce ministère.

18 Mais cet homme acheta un champ avec la récompense de l'iniquité ; et étant tombé la tête la première, il a éclaté par le milieu, et toutes ses entrailles se sont répandues,

19 Et ceci a été connu de tous les habitants de Jérusalem, si bien que ce champ est appelé, dans leur propre langue, Aceldama, c'est-à-dire le Champ du sang.

20 Car il est écrit dans le livre des Psaumes : Que son habitation soit déserte, et que nul homme n'y demeure ; et qu'un autre prenne sa charge d'évêque.

21 C'est pourquoi il faut que d'entre ces hommes qui nous ont accompagné pendant tout le temps que le Seigneur Jésus allait et venait parmi nous,

22 En commençant depuis le baptême de Jean, jusqu'au jour même où il a été enlevé d'avec nous, quelqu'un doit être ordonné pour être témoin avec nous de sa résurrection.

23 Et ils en désignèrent deux Joseph, appelé Barsabas, qui était surnommé Justus (Juste), et Matthias.

24 Et ils prièrent, et dirent : Toi, Seigneur, qui connais les cœurs de tous *les hommes*, montre lequel de ces deux tu as choisi ;

25 Afin qu'il prenne part à ce ministère et à l'apostolat dont Judas a perdu en transgressant pour aller en son propre lieu.

26 Et ils tirèrent au sort ; et le sort tomba sur Matthias, et il fut mis au nombre des onze apôtres.

Actes 2

1 Et comme le jour de la Pentecôte s'accomplissait pleinement, ils étaient tous d'un commun accord dans un même lieu.

2 Et soudain un son vint du ciel un bruit comme celui d'un vent impétueux et puissant, et il remplit toute la maison où ils étaient assis.

3 Et il leur apparut des langues séparées, comme de feu, et [qui] se posèrent sur chacun d'eux.

4 Et ils furent tous remplis de l'Esprit Saint, et ils commencèrent à parler d'autres langues, selon que l'Esprit leur donnait de prononcer.

5 Or il y avait à Jérusalem des Juifs qui séjournaient, des hommes pieux, de chaque nation [qui est] sous le ciel.

6 Quand ce bruit se répandit, la multitude s'assembla, et fut tout étonnée, parce que chaque homme les entendait parler dans sa propre langue.

7 Et ils étaient tous surpris et émerveillés, se disant : les uns aux autres : Voici, tous ceux-ci qui parlent, ne sont-ils pas tous Galiléens ?

8 Et comment chacun de nous [les] entendons-nous dans sa propre langue [du pays] où nous sommes nés ?

9 Parthes, Mèdes, Élamites, et ceux qui demeurent en Mésopotamie, la Judée, la Cappadoce, le Pont et l'Asie,

10 La Phrygie, la Pamphylie, l'Égypte, les quartiers de la Libye près de Cyrène, et les étrangers de Rome, Juifs et prosélytes,

11 Crétois et Arabes, nous les entendons parler en nos langues des merveilleux faits de Dieu.

12 Et ils étaient tous étonnés et perplexes, se disant l'un à l'autre : Que veut dire ceci ?

13 Et d'autres se moquant, disaient : Ces hommes sont remplis de vin nouveau.

14 Mais Pierre, se levant avec les onze éleva sa voix, et leur dit : Vous, hommes de Judée, *et vous* tous qui demeurez à Jérusalem, sachez ceci, et prêtez l'oreille à mes paroles.

15 Car ceux-ci ne sont pas ivres, comme vous le supposez, voyant *que ce n'est que* la troisième heure du jour.

16 Mais c'est ce qui a été dit par le prophète Joël :

17 Et il arrivera aux derniers jours, dit Dieu. Je répandrai de mon Esprit sur toute chair, vos fils et vos filles prophétiseront ; vos jeunes gens auront des visions, et vos hommes âgés auront des songes.

18 Et sur mes serviteurs et sur mes servantes je répandrai en ces jours-là, de mon Esprit et ils prophétiseront ;

19 Et je ferai paraître des prodiges en haut dans le ciel, et des signes en bas sur la terre, du sang et du feu, et une vapeur de fumée ;

20 Le soleil sera changé en obscurité, et la lune en sang, avant que le grand et remarquable jour du Seigneur vienne ;

21 Et il arrivera *que* quiconque invoquera le nom du Seigneur, sera sauvé.

22 Vous, hommes d'Israël, écoutez ces paroles Jésus de Nazareth, un homme approuvé de Dieu parmi vous par les miracles et prodiges et signes que Dieu a faits par lui au milieu de vous, comme vous-mêmes [le] savez ;

23 Lui, ayant été livré par le conseil déterminé et la préconnaissance de Dieu, vous l'avez pris, et par des mains pernicieuses, l'avez crucifié et tué.

24 Lequel Dieu a ressuscité, ayant délié les douleurs de la mort, parce qu'il n'était pas possible qu'il soit retenu par elle.

25 Car David dit le concernant : Je contemplais toujours le Seigneur devant moi, car il est à ma main droite, afin que je ne sois pas ébranlé.

26 C'est pourquoi mon cœur s'est réjoui, et ma langue était joyeuse ; de plus ma chair reposera en espérance ;

27 Parce que tu ne laisseras pas mon âme en enfer, et que tu ne permettras pas non plus que ton

Saint voie la corruption.

28 Tu m'as fait connaître les chemins de la vie ; tu me rempliras de joie par ta prestance.

29 Hommes et frères, laissez-moi vous parler franchement, quant au patriarche David, qu'il est mort, et il a été enterré, et son sépulcre est parmi nous jusqu'à ce jour.

30 C'est pourquoi étant un prophète, et sachant que Dieu lui avait juré avec serment que du fruit de ses reins, selon la chair, il susciterait Christ pour [l']asseoir sur son trône ;

31 Lui parla de la résurrection de Christ, la voyant à l'avance, que son âme n'a pas été laissée en enfer, [que] sa chair non plus n'a pas vu la corruption.

32 Ce Jésus, Dieu l'a ressuscité ; ce dont nous sommes tous témoins.

33 C'est pourquoi étant exalté à la main droite de Dieu, et ayant reçu du Père la promesse de l'Esprit Saint, il a répandu ce que maintenant vous voyez et entendez.

34 Car David n'est pas monté dans les cieux, mais il dit lui-même : Le SEIGNEUR a dit à mon Seigneur : Assieds-toi à ma main droite,

35 Jusqu'à ce que je fasse de tes ennemis ton marchepied.

36 C'est pourquoi que toute la maison d'Israël sache avec certitude que Dieu a fait ce même Jésus que vous avez crucifié Seigneur et Christ.

37 Lorsqu'ils entendirent ceci, ils furent piqués en leur cœur, et dirent à Pierre et aux autres apôtres : Hommes et frères, que ferons-nous ?

38 Alors Pierre leur dit : Repentez-vous, et soyez baptisés, chacun de vous au nom de Jésus-Christ, pour la rémission des péchés ; et vous recevrez le don de l'Esprit Saint.

39 Car la promesse est à vous et à vos enfants, et à tous ceux qui sont loin, *c'est-à-dire* autant que le Seigneur notre Dieu en appellera.

40 Et par beaucoup d'autres paroles il témoignait et exhortait, disant : Sauvez-vous de cette génération perverse.

41 Ceux donc qui reçurent avec joie sa parole furent baptisés ; et ce jour-là ils leur furent ajoutés environ trois mille âmes.

42 Et ils continuaient avec constance dans la doctrine et l'affiliation des apôtres, et dans la fraction du pain et en prières.

43 Et la crainte s'empara de chaque âme, et beaucoup de prodiges et de signes se faisaient par les apôtres.

44 Et tous ceux qui croyaient étaient ensemble, et avaient toutes choses en commun ;

45 Et ils vendaient leurs possessions et leurs biens, et les partageaient entre tous, selon le besoin que chacun avait.

46 Et chaque jour ils continuaient d'un commun accord dans le temple ; et rompant le pain de maison en maison, ils prenaient *leur* nourriture avec joie et d'un seul cœur ;

47 Louant Dieu, et ayant la faveur de tout le peuple. Et le Seigneur ajoutait chaque jour à l'église ceux qui devaient être sauvés.

Actes 3

1 Comme Pierre et Jean montaient ensemble au temple à l'heure de la prière, qui était la neuvième heure.

2 Et un certain homme boiteux depuis le ventre de sa mère était porté, lequel on mettait chaque jour à la porte du temple, qui est appelée Belle, pour demander l'aumône à ceux qui entraient dans le temple.

3 Qui [cet homme] voyant Pierre et Jean sur le point d'entrer dans le temple, [leur] demanda l'aumône.

4 Et Pierre, avec Jean, fixant ses yeux sur lui, dit : Regarde-nous.

5 Et il les regardait attentivement, s'attendant à recevoir quelque chose d'eux.

6 Alors Pierre dit : Je n'ai ni argent, ni or ; mais ce que j'ai, je te le donne. Au nom de Jésus Christ de Nazareth, lève-toi et marche.

7 Et il le prit par la main droite, et *le* leva ; et immédiatement les os de ses pieds et de ses chevilles s'affermirent.

8 Et sautant, il se tint debout, et marcha, et entra avec eux dans le temple, marchant, sautant et louant Dieu.

9 Et tout le peuple le vit marchant et louant Dieu.

10 Et ils reconnurent que c'était lui qui était assis [demandant] l'aumône, à la Belle porte du temple ; et ils furent remplis d'admiration et d'étonnement de ce qui lui était arrivé.

11 Et comme l'homme boiteux, qui avait été guéri, ne quittait pas Pierre et Jean, tout le peuple grandement étonné accourut à eux au portique appelé de Salomon.

12 Et lorsque Pierre *le* vit, il répondit au peuple : Vous, hommes d'Israël, pourquoi vous émerveillez-vous de ceci ? ou pourquoi vous nous regardez si intensément, comme si par notre propre puissance, ou par *notre* sainteté nous avons fait marcher cet homme ?

13 Le Dieu d'Abraham, d'Isaac, et de Jacob, le Dieu de nos pères a glorifié son Fils Jésus, lequel vous avez livré et renié devant Pilate, lorsqu'il avait décidé de *le* relâcher.

14 Mais vous avez renié le Saint et le Juste, et avez désiré qu'on vous accorde un meurtrier ;

15 Et vous avez tué le Prince de la vie, que Dieu a ressuscité des morts ; duquel nous sommes témoins.

16 Et par la foi en son nom, son nom a rendu cet homme fort celui que vous voyez et connaissez ;

oui, la foi qui est par lui, a donné à cet homme cette parfaite guérison en la présence de vous tous.

17 Et maintenant, frères, je sais que vous avez agi par ignorance, comme *ont* aussi *agi* vos dirigeants.

18 Mais ces choses que Dieu avait montrées au préalable par la bouche de tous ses prophètes, que Christ devait souffrir, il a ainsi accompli.

19 Repentez-vous donc et convertissez-vous, afin que vos péchés soient effacés, lorsque les temps de rafraîchissement viendront de la part du Seigneur.

20 Et il enverra Jésus-Christ, qui vous a été prêché auparavant.

21 Lequel le ciel doit recevoir jusqu'au temps de restitution de toutes choses, dont Dieu a parlé par la bouche de tous ses saints prophètes, depuis le commencement du monde.

22 Car Moïse a dit aux pères : Le Seigneur votre Dieu vous suscitera, d'entre vos frères, un prophète comme moi ; vous écouterez toutes les choses qu'il vous dira.

23 Et il arrivera *que* toute âme qui n'écouterà pas ce prophète sera exterminée du milieu du peuple.

24 Oui, et tous les prophètes depuis Samuel et ceux qui l'ont suivi, tout autant qu'il y en a eu qui ont parlé, ont aussi prédit ces jours.

25 Vous êtes les enfants des prophètes, et de l'alliance que Dieu a conclue avec nos pères, disant à Abraham : Et en ta semence toutes les familles de la terre seront bénies.

26 À vous premièrement, Dieu ayant suscité son Fils Jésus, l'a envoyé pour vous bénir, en détournant chacun *de* vous de ses iniquités.

Actes 4

1 Mais comme ils [Pierre et Jean] parlaient au peuple, les prêtres, et le capitaine du temple et les Sadducéens vinrent vers eux,

2 Étant mécontents de ce qu'ils enseignaient le peuple, et *de ce qu'ils* prêchaient par Jésus la résurrection des morts.

3 Et ils mirent les mains sur eux, et *les* firent garder jusqu'au lendemain, car c'était déjà le soir.

4 Cependant beaucoup de ceux qui avaient entendu la parole crurent, et le nombre d'hommes était d'environ cinq mille.

5 Et il arriva le lendemain, que leurs dirigeants, et les anciens et les scribes,

6 Et Anne, le grand prêtre, Caïphe, Jean, Alexandre et beaucoup des membres de la famille du grand prêtre, s'assemblèrent à Jérusalem ;

7 Et ayant fait comparaître *les apôtres* au milieu d'eux, ils demandèrent : Par quel pouvoir, ou par quel nom, avez-vous fait ceci ?

8 Alors Pierre, rempli de l'Esprit Saint, leur dit : Vous, dirigeants du peuple, et anciens d'Israël,

9 Si nous sommes aujourd'hui interrogés pour avoir fait du bien à un homme impotent, *et de savoir* par quel moyen il a été guéri ;

10 Sachez, vous tous, et tout le peuple d'Israël, que [c'est] par le nom de Jésus Christ de Nazareth, que vous avez crucifié [et] que Dieu a ressuscité des morts ; *c'est-à-dire* par lui que cet homme se présente devant vous bien portant.

11 Ce *Jésus* est la pierre, qui a été rejetée par vous qui bâtissez, qui a été faite la pierre angulaire.

12 Et il n'y a de salut en aucun autre ; car il n'y a pas d'autre nom sous le ciel, qui soit donné parmi les hommes, par lequel nous devons être sauvés.

13 Lorsqu'ils virent la hardiesse de Pierre et de Jean, et réalisant qu'ils étaient des hommes illettrés et sans instruction, ils s'en étonnaient, et ils reconnaissaient qu'ils avaient été avec Jésus.

14 Et regardant l'homme qui avait été guéri, se tenant debout avec eux, ils n'avaient rien à rétorquer.

15 Mais lorsqu'ils leur commandèrent de sortir du conseil, ils délibérèrent entre eux,

16 Disant : Que ferons-nous à ces hommes ? Car il est manifeste à tous les habitants de Jérusalem qu'un miracle notoire a été fait par eux, c'est si évident, que nous ne pouvons pas *le* nier.

17 Mais afin que cela ne se répande pas davantage parmi le peuple, défendons-leur rigoureusement de parler désormais à qui que ce soit en ce nom-là.

18 Et ils les rappelèrent et leur recommandèrent de ne plus parler, ni d'enseigner en aucune manière au nom de Jésus.

19 Mais Pierre et Jean répondirent et leur dire : Jugez-vous mêmes s'il est juste devant Dieu, de vous écouter plutôt qu'à Dieu.

20 Car nous ne pouvons pas ne pas parler des choses que nous avons vues et entendues.

21 Alors après qu'ils les aient encore menacés, ils les laissèrent partir, ne trouvant pas comment ils pourraient les punir, à cause du peuple ; parce que tous glorifiaient Dieu pour ce qui avait été fait.

22 Car l'homme sur qui cette miraculeuse guérison avait été faite, avait plus de quarante ans.

23 Après avoir été relâchés, ils allèrent vers les leurs, et racontèrent tout ce que les principaux prêtres et les anciens leur avaient dit.

24 Et lorsqu'ils entendirent cela, ils élevèrent leur voix à Dieu d'un commun accord, et dirent : Seigneur, tu es Dieu, lequel a fait le ciel, la terre, et la mer, et tout ce qu'il y a en eux ;

25 Qui par la bouche de ton serviteur David, [tu] as dit : Pourquoi les païens s'enragent-ils, et les peuples imaginent-ils de vaines choses ?

26 Les rois de la terre se sont levés, et les dirigeants se sont assemblés contre le Seigneur et contre son Christ.

27 En effet contre ton saint enfant Jésus, que tu as oint, Hérode et Ponce Pilate, avec les Gentils et le peuple d'Israël, se sont assemblés,

28 Pour faire tout ce que ta main et ton conseil avaient déterminé d'avance devoir être fait.

29 Et maintenant, Seigneur, considère leurs menaces, et donne à tes serviteurs qu'ils puissent avec toute hardiesse dire ta parole ;

30 En étendant ta main pour guérir, et que des signes et des prodiges puissent être faits par le nom de ton saint enfant Jésus.

31 Et lorsqu'ils eurent prié, le lieu où ils étaient assemblés trembla ; et ils furent tous remplis de l'Esprit Saint, et ils prononçaient la parole de Dieu avec hardiesse.

32 Et la multitude, de ceux qui croyaient, n'était qu'un cœur et qu'une âme ; et nul ne disait que les choses qu'il possédait étaient à lui ; mais ils avaient toutes choses en commun.

33 Et avec une grande puissance les apôtres rendaient témoignage de la résurrection du Seigneur Jésus ; et une grande grâce était sur eux tous.

34 Car il n'y avait personne parmi eux dans le besoin ; parce que tous ceux qui possédaient des terres ou des maisons les vendaient, et apportaient le prix des choses qu'ils avaient vendues,

35 Et les mettaient aux pieds des apôtres ; et la distribution était faite à chacun selon qu'il en avait besoin.

36 Ainsi Joses, qui par les apôtres fut surnommé Barnabas, (ce qui est interprété, le fils de consolation) un Levite et originaire de Chypre,

37 Ayant une terre la vendit, et en apporta l'argent, et le mit aux pieds des apôtres.

Actes 5

1 Mais un certain homme, nommé Ananias, avec Saphira sa femme, vendit une possession ;

2 Et il retint *une partie* du prix, sa femme y consentant aussi, et en apporta une partie, et la déposa aux pieds des apôtres.

3 Mais Pierre dit : Ananias, pourquoi Satan a-t-il rempli ton cœur, jusqu'à mentir à l'Esprit Saint, et à garder *une partie* du prix de la terre ?

4 Pendant qu'elle restait, ne t'appartenait-elle pas ? Et après l'avoir vendue, ne pouvais-tu pas en faire ce que tu voulais ? Pourquoi as-tu pu concevoir cette chose dans ton cœur ? Tu n'as pas menti aux hommes, mais à Dieu.

5 Et Ananias, entendant ces paroles, tomba, et rendit l'esprit ; et une grande crainte vint sur tous ceux qui entendirent ces choses.

6 Et les jeunes gens se levèrent, l'enveloppèrent, et l'emportèrent, et l'enterrèrent.

7 Et environ trois heures plus tard, sa femme, ne sachant pas ce qui était arrivé entra,

8 Et Pierre lui répondit : Dis-moi, avez-vous vendu le terrain tel prix ? Et elle dit : Oui, pour tant.

9 Alors Pierre lui dit : Comment vous êtes-vous mis d'accord pour tenter l'Esprit du Seigneur ?

Voici, les pieds de ceux qui ont enterré ton mari *sont* à la porte, et ils t'emporteront.

10 Au même instant elle tomba à ses pieds, et rendit l'esprit ; et les jeunes gens entrèrent, et la trouvèrent morte, et l'emportèrent, l'enterrèrent auprès de son mari.

11 Et une grande crainte vint sur toute l'église, et sur tous ceux qui entendirent ces choses.

12 Et beaucoup de signes et de prodiges se faisaient parmi le peuple par les mains des apôtres ; (et ils étaient tous d'un commun accord au portique de Salomon.

13 Et aucun des autres n'osait se joindre à eux, mais le peuple les louait [grandement].

14 Et des croyants étaient ajoutés de plus en plus au Seigneur, des multitudes d'hommes et de femmes).

15 Si bien qu'on amenait les malades dans les rues, et on les plaçait sur des lits et des civières, afin qu'au moins l'ombre de Pierre passant, puisse couvrir quelques-uns d'entre eux.

16 Et une multitude venait aussi des villes voisines à Jérusalem, amenant des malades, et ceux qui étaient tourmentés par des esprits impurs, et tous étaient guéris.

17 Alors le grand prêtre se leva, lui et tous ceux qui étaient avec lui, (c'est-à-dire la secte des Sadducéens,) et ils furent remplis d'envie.

18 Et mirent leurs mains sur les apôtres, et les envoyèrent dans la prison publique.

19 Mais l'ange du Seigneur ouvrit de nuit, les portes de la prison, et les fit sortir, et dit :

20 Allez, et dites dans le temple au peuple toutes les paroles de cette vie.

21 Et lorsqu'ils entendirent *cela*, ils entrèrent dans le temple tôt le matin, et ils y enseignaient. Mais le grand prêtre vint, et ceux qui étaient avec lui, et ils rassemblèrent le conseil et tous les sénateurs des enfants d'Israël ; et ils envoyèrent les chercher à la prison.

22 Mais quand les officiers arrivèrent, et ne les trouvèrent pas dans la prison ; ils s'en retournèrent et dirent,

23 Disant : Nous avons bien trouvé la prison fermée en toute sécurité et les gardes se tenant dehors devant les portes ; mais quand nous l'avons ouverte, nous n'avons trouvé personne dedans.

24 Lorsque le grand prêtre et le capitaine du temple et les principaux prêtres entendirent ces choses, ils ne savaient que penser à leur sujet, se demandant où cela allait mener.

25 Mais quelqu'un arriva, et leur raconta, disant : Voici, les hommes que vous avez mis en prison sont dans le temple, et enseignent le peuple.

26 Alors le capitaine s'en alla avec les officiers, et les amena sans violence ; car ils craignaient d'être lapidés par le peuple.

27 Et après les avoir amenés, ils les placèrent devant le conseil, et le grand prêtre les interrogea,

28 Disant : Ne vous avons-nous pas recommandé expressément de ne pas enseigner en ce nom-là ?

Et, voici, vous avez rempli Jérusalem de votre doctrine, et vous voulez faire venir le sang de cet homme sur nous.

29 Alors Pierre et les *autres* apôtres répondirent et dirent : Nous devons obéir à Dieu plutôt qu'aux hommes.

30 Le Dieu de nos pères a ressuscité Jésus, que vous avez tué, et pendu à un arbre.

31 [C'est] lui [que] Dieu a exalté par sa main droite, *pour être* un Prince et un Sauveur, afin de donner la repentance à Israël et le pardon des péchés.

32 Et nous sommes témoins de ces choses, ainsi que l'Esprit Saint, que Dieu a donné à ceux qui lui obéissent.

33 Quand ils entendirent *cela*, ils en eurent un coup *au cœur*, et tenaient conseil pour les tuer.

34 Alors se leva dans le conseil, un Pharisien, nommé Gamaliel, docteur de la loi, avait une réputation parmi tout le peuple, et recommanda qu'on fasse sortir les apôtres pour un peu de temps.

35 Et il leur dit : Vous hommes d'Israël, prenez garde à vous-mêmes de ce que vous avez l'intention de faire à l'égard de ces hommes.

36 Car il y a quelque temps parut Theudas, se vantant d'être quelqu'un ; auquel se joignit un nombre d'environ quatre cents hommes ; il fut tué, et tous ceux qui lui avaient obéi furent dispersés et réduits à rien.

37 Après cet homme, parut Judas de Galilée, aux jours de la taxe [de recensement], il attira à lui un grand nombre de gens ; lui aussi périt, et tous, *c'est-à-dire* ceux qui lui obéirent, furent dispersés.

38 Et maintenant je vous dis : Ne vous occupez plus de ces hommes, et laissez-les ; car si cette entreprise ou cette œuvre est des hommes, elle sera détruite ;

39 Mais si elle est de Dieu, vous ne pouvez la détruire ; de peur que vous vous trouviez précisément à vous battre contre Dieu.

40 Et ils furent de son avis, et quand ils eurent appelé les apôtres, ils *les* battirent, et [leur] recommandèrent de ne pas parler au nom de Jésus ; et ils les laissèrent partir.

41 Et ils se retirèrent de devant le conseil se réjouissant d'avoir été estimés dignes de souffrir des outrages pour son nom.

42 Et chaque jour dans le temple et de maison en maison ils ne cessaient d'enseigner et de prêcher Jésus Christ.

Actes 6

1 En ces jours-là, comme le nombre des disciples se multipliait, il s'éleva un murmure des Grecs contre les Hébreux, parce que leurs veuves étaient négligées dans le ministère quotidien.

2 Alors les douze convoquèrent la multitude des disciples, et *leur dirent* : Il n'est pas raisonnable que nous négligions la parole de Dieu, pour servir aux tables.

3 C'est pourquoi, frères, choisissez sept hommes parmi vous, bien considérés, pleins de l'Esprit Saint et de sagesse, auxquels nous assignerons cet emploi.

4 Et pour nous, nous nous adonnerons constamment à la prière et au ministère de la parole.

5 Et ce discours plut à toute la multitude ; et ils choisirent Étienne, un homme plein de foi et de l'Esprit Saint, et Philippe, et Prochore, et Nicanor, et Timon, et Parmenas et Nicolas, prosélyte d'Antioche ;

6 Qu'ils présentèrent aux apôtres, et après avoir prié, ils leur imposèrent les mains.

7 Et la parole de Dieu croissait, et le nombre des disciples se multipliait beaucoup dans Jérusalem. Et un grand nombre de prêtres obéissaient à la foi.

8 Or Étienne, plein de foi et de puissance, faisait de grands prodiges et de [grands] miracles parmi le peuple.

9 Alors certaines [personnes] de la synagogue, qui est appelée des Libertins, et des Cyrénéens, et des Alexandrins, et de ceux de Cilicie et d'Asie, se levèrent pour débattre avec Étienne.

10 Et ils ne purent résister à la sagesse et à l'esprit par lequel il parlait.

11 Alors ils subornèrent des hommes, qui dirent : Nous l'avons entendu proférer des paroles blasphématoires contre Moïse et *contre* Dieu.

12 Et ils excitèrent le peuple et les anciens, et les scribes, et se jetèrent sur *lui*, et le saisirent et l'emmenèrent devant le conseil,

13 Et ils présentèrent de faux témoins, qui dirent : Cet homme ne cesse de proférer des paroles blasphématoires contre ce saint lieu et [*contre*] la loi.

14 Car nous l'avons entendu dire que ce Jésus de Nazareth détruira ce lieu, et changera les coutumes que Moïse nous a données.

15 Et tous ceux qui étaient assis dans le conseil le regardaient fixement, ils virent son visage comme le visage d'un ange.

Actes 7

1 Alors, le grand prêtre dit à *Étienne* : Ces choses sont-elles ainsi ?

2 Et il répondit : Hommes, frères et pères, écoutez. Le Dieu de gloire apparut à notre père Abraham, lorsqu'il était en Mésopotamie, avant qu'il demeure à Charran ;

3 Et il lui dit : Pars de ton pays et de ta parenté, et viens dans le pays que je te montrerai.

4 Alors il partit du pays des Chaldéens, et demeura à Charran ; et de là, après que son père soit mort, *Dieu* le transporta dans ce pays où vous demeurez maintenant,

5 Où il ne lui donna aucun héritage, non, non pas même où poser son pied ; malgré tout il lui promit qu'il lui donnerait en possession, et à sa semence après lui, alors qu'il n'avait pas *encore* d'enfant.

6 Et Dieu parla ainsi : Que sa semence séjournerait dans une terre étrangère, et qu'ils seraient amenés à la servitude, et seraient maltraités pendant quatre cents ans.

7 Et je jugerai la nation à laquelle ils auront été asservis, dit Dieu ; et après cela, ils sortiront, et me serviront en ce lieu.

8 Et il lui donna l'alliance de la circoncision ; et ainsi *Abraham* engendra Isaac, et le circoncit le huitième jour, et Isaac *engendra* Jacob, et Jacob *engendra* les douze patriarches.

9 Et les patriarches, étant pleins d'envie, vendirent Joseph [pour être mené] en Égypte ; mais Dieu était avec lui.

10 Et il le délivra de toutes ses afflictions, et lui donna grâce et sagesse aux yeux de Pharaon, roi d'Égypte ; il l'établit gouverneur sur l'Égypte et sur toute sa maison.

11 Or il arriva une famine sur tout le pays d'Égypte, et en Canaan, et une grande misère, et nos pères ne trouvèrent pas de vivres.

12 Mais quand Jacob entendit qu'il y avait du grain en Égypte, il y envoya nos pères une première fois.

13 Et à la seconde fois, Joseph se fit connaître à ses frères, et la famille de Joseph fut connue du Pharaon.

14 Puis Joseph envoya chercher son père Jacob, et toute sa famille, soixante-quinze âmes.

15 Ainsi Jacob descendit en Égypte, et y mourut, lui et nos pères,

16 Qui furent transportés à Sychem (Sichem), et mis dans le sépulcre qu'Abraham avait acheté, pour une somme d'argent aux fils d'Emmmor père de Sychem (Sichem).

17 Mais comme le temps de la promesse que Dieu avait juré à Abraham, approchait, le peuple s'accrut et se multiplia en Égypte,

18 Jusqu'à ce que se lève un autre roi, qui n'avait pas connu Joseph.

19 Celui-ci agit trompeusement avec notre parenté, traita durement nos pères, jusqu'à *leur* faire exposer leurs jeunes enfants, afin qu'ils ne puissent pas rester en vie.

20 En ce temps-là, naquit Moïse, qui était extrêmement beau ; et il fut nourri trois mois dans la maison de son père.

21 Et lorsqu'il fut abandonné, la fille de Pharaon le recueillit, et l'éleva comme son propre fils.

22 Et Moïse fut instruit dans toute la sagesse des Égyptiens ; et il était puissant en paroles et en actions.

23 Et quand il eut quarante ans révolus, il lui vint au cœur de visiter ses frères, les enfants d'Israël.

24 Et voyant l'un *deux*, être maltraité à tort, il prit sa défense, et vengea celui qui était opprimé, et tua l'Égyptien.

25 Car il croyait que ses frères comprendraient par là, comment Dieu leur apportait la délivrance par sa main ; mais ils ne comprirent pas.

26 Et le lendemain, il se montra à eux pendant qu'ils se battaient, et il essaya de les mettre d'accord, en disant : Hommes, vous êtes frères ; pourquoi vous faites-vous tort l'un l'autre ?

27 Mais celui qui maltraitait son voisin, le repoussa, en disant : Qui t'a établi chef et juge sur nous ?

28 Veux-tu me tuer, comme tu tuas hier l'Égyptien ?

29 À cette parole, Moïse s'enfuit, et fut un étranger dans le pays de Madian, où il engendra deux fils.

30 Et quarante ans étant accomplis, un ange du Seigneur lui apparut au désert du mont Sinaï, dans une flamme de feu dans un buisson.

31 Quand Moïse *le* vit, il fut étonné de la vision ; et comme il s'approchait pour *la* regarder, la voix du Seigneur vint à lui

32 *Disant* : Je *suis* le Dieu de tes pères, le Dieu d'Abraham, et le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob. Alors Moïse trembla et n'osait plus regarder.

33 Puis le Seigneur lui dit : Ôte les souliers de tes pieds ; car le lieu où tu es est terre sainte.

34 J'ai vu, j'ai vu l'affliction de mon peuple qui est en Égypte, et j'ai entendu leur gémissement, et je suis descendu pour les délivrer. Et maintenant viens, et je t'enverrai en Égypte.

35 Ce Moïse qu'ils avaient rejeté, disant : Qui t'a établi chef et juge ? celui-la même Dieu envoya *pour* être chef et libérateur, par la main de l'ange qui lui était apparu dans le buisson.

36 Il les fit sortir, après leur avoir montré des prodiges et des signes au pays d'Égypte, dans la mer Rouge, et dans le désert, pendant quarante ans.

37 C'est ce Moïse qui a dit aux enfants d'Israël : Le Seigneur votre Dieu vous suscitera un prophète comme moi, d'entre vos frères ; lui vous l'écouteriez.

38 C'est lui qui, était dans l'église dans le désert, avec l'ange qui lui parlait sur le mont Sinaï, et avec nos pères, qui reçut des oracles vivants pour nous les donner.

39 Auquel nos pères ne voulurent pas obéir, mais ils *le* rejetèrent et dans leur cœur retournèrent en Égypte,

40 Disant à Aaron : Fais-nous des dieux qui marchent devant nous ; car *quant* à ce Moïse qui nous a fait sortir du pays d'Égypte, nous ne savons pas ce qui lui est arrivé.

41 Et ils firent un veau en ces jours-là, et offrirent un sacrifice à l'idole, et se réjouirent des ouvrages de leurs mains.

42 Alors Dieu se détourna, et les abandonna à l'adoration de l'armée du ciel, comme il est écrit dans le livre des prophètes : Ô vous maison d'Israël, est-ce à moi que vous avez offert des bêtes égorgées et des sacrifices *durant* quarante ans au désert ?

43 Oui, vous avez porté le tabernacle de Moloch, et l'étoile de votre dieu Remphan, des figures que

vous avez faites pour les adorer ; et je vous transporterai au-delà de Babylone.

44 Nos pères avaient le tabernacle du témoignage dans le désert, comme avait ordonné, celui qui avait dit à Moïse de le faire selon le modèle qu'il avait vu.

45 Que nos pères qui vinrent ensuite l'emportèrent sous la conduite de Jésus, vers la possession des Gentils que Dieu chassa de devant nos pères, jusqu'aux jours de David,

46 Qui trouva grâce devant Dieu, et qui désira de trouver un tabernacle pour le Dieu de Jacob.

47 Mais Salomon lui bâtit une maison.

48 Toutefois le Très-Haut n'habite pas dans des temples faits par la main [des hommes], comme dit le prophète.

49 Le ciel est mon trône, et la terre est mon marchepied. Quelle maison me bâtirez-vous, dit le Seigneur, ou quel est le lieu de mon repos ?

50 Ma main n'a-t-elle pas fait toutes ces choses ?

51 Vous au cou raide, et incirconcis de cœur et d'oreilles, vous résistez toujours à l'Esprit Saint ; comme vos pères *ont fait*, vous *le faites* aussi.

52 Lequel des prophètes, vos pères n'ont-ils pas persécuté ? Et ils ont tué ceux qui avaient prédit l'avènement du Seul Juste, duquel vous avez été maintenant les traîtres, et les meurtriers ;

53 Vous qui avez reçu la loi par le ministère des anges, et qui ne l'avez pas gardée.

54 Lorsqu'ils entendirent ces choses, ils eurent le cœur brisé, et ils grinçaient les dents contre lui.

55 Mais lui, étant plein de l'Esprit Saint, regarda fixement vers le ciel, il vit la gloire de Dieu, et Jésus se tenant debout à la main droite de Dieu ;

56 Et il dit : Voici, je vois les cieux ouverts, et le Fils de l'homme se tenant debout à la main droite de Dieu.

57 Alors eux crièrent à haute voix, et bouchèrent leurs oreilles, et se jetèrent sur lui d'un commun accord,

58 Et *le* traînèrent hors de la ville, et *le* lapidèrent ; et les témoins étendirent leurs vêtements aux pieds d'un jeune homme dont le nom était Saul.

59 Et ils lapidaient Étienne, [qui] priait *Dieu* et disait : Seigneur Jésus, reçois mon esprit.

60 Puis il s'agenouilla, et cria d'une voix forte Seigneur, ne leur impute pas ce péché. Et lorsqu'il eut dit cela, il s'endormit.

Actes 8

1 Et Saul était consentant à sa mort. Et en ce temps-là, il y eut une grande persécution contre l'église qui était à Jérusalem ; et tous furent dispersés à travers les régions de la Judée et de la Samarie, excepté les apôtres.

2 Et des hommes pieux emportèrent Étienne *pour l'ensevelir*, et menèrent grand deuil sur lui.

3 Quant à Saul, il faisait d'énormes ravages dans l'église, entrant dans chaque maison ; et traînant de force les hommes et les femmes, il les mettait en prison.

4 C'est pourquoi ceux qui avaient été dispersés, allaient de lieu en lieu, prêchant la parole.

5 Puis Philippe descendit dans une ville de Samarie, et leur prêcha Christ.

6 Et le peuple, d'un commun accord, était attentif aux choses que Philippe disait, l'entendant et voyant les miracles qu'il faisait.

7 Car les esprits impurs, criant à haute voix sortaient de beaucoup qui *en* étaient possédés ; et beaucoup de paralytiques et de boiteux furent guéris.

8 Et il y eut une grande joie dans cette ville.

9 Or il y avait un certain homme, dans la même ville, appelé Simon, qui auparavant exerçait l'art d'enchanteur, et ensorcelait le peuple de Samarie, se faisant passer pour un grand personnage.

10 Auquel tous étaient attentifs depuis le plus petit jusqu'au plus grand ; et ils disaient : Cet homme est la grande puissance de Dieu.

11 Et ils avaient pour lui de l'Estime, parce que depuis longtemps il les avait ensorcelés par ses sorcelleries.

12 Mais quand ils crurent Philippe, prêchant les choses concernant le royaume de Dieu et le nom de Jésus-Christ, ils furent baptisés, aussi bien les hommes que les femmes.

13 Et Simon crut lui aussi ; et lorsqu'il fut baptisé, il ne quittait pas Philippe, et était dans l'étonnement en voyant les miracles et les signes qui se faisaient.

14 Quand les apôtres, qui étaient à Jérusalem, entendirent que la Samarie avait reçu la parole de Dieu, ils leur envoyèrent Pierre et Jean,

15 Qui, lorsqu'ils descendirent, prièrent pour eux, afin qu'ils reçoivent l'Esprit Saint.

16 (Car il n'était encore descendu sur aucun d'eux ; ils avaient seulement été baptisés au nom du Seigneur Jésus).

17 Puis ils leur imposèrent les mains, et ils reçurent l'Esprit Saint.

18 Mais lorsque Simon vit que l'Esprit Saint était donné par l'imposition des mains des apôtres, il leur offrit de l'argent,

19 Disant Donnez-moi aussi cette puissance, afin que tous ceux à qui j'imposerai les mains reçoivent l'Esprit Saint.

20 Mais Pierre lui dit : Que ton argent périsse avec toi, puisque tu as pensé que le don de Dieu pouvait être acheté avec de l'argent.

21 Tu n'as ni part, ni portion en cette affaire ; car ton cœur n'est pas droit devant Dieu.

22 Repens-toi donc de ta perniciosité, et prie Dieu, si peut-être la pensée de ton cœur te soit pardonnée.

23 Car je discerne que tu es dans un fiel d'amertume et *dans* le lien d'iniquité.

24 Alors Simon répondit, et dit : Vous priez le Seigneur pour moi, afin qu'aucune des choses dont vous avez parlé ne tombe sur moi.

25 Et eux, après qu'ils aient témoigné et prêché la parole du Seigneur, retournèrent à Jérusalem, et prêchèrent l'évangile dans beaucoup de villages des Samaritains.

26 Et l'ange du Seigneur parla à Philippe, disant : Lève-toi, et va vers le Sud sur le chemin qui descend de Jérusalem à Gaza, lequel est désert.

27 Et il se leva, et partit ; et voici, un Éthiopien, un eunuque de haute autorité sous Candace, reine des Éthiopiens, qui avait charge de tous ses trésors, et qui était venu à Jérusalem pour adorer,

28 S'en retournait, et étant assis dans son chariot lisait Esaïas (Ésaïe) le prophète.

29 Alors l'Esprit dit à Philippe : Approche-toi, et rejoins ce chariot.

30 Et Philippe couru vers *lui*, et l'entendait lire le prophète Esaïas (Ésaïe) ; et dit : Comprends-tu ce que tu lis ?

31 Il lui répondit : Comment le pourrais-je, si quelqu'un ne me guide ? Et il pria Philippe de monter, et de s'asseoir avec lui.

32 Le passage de l'écriture qu'il lisait était celui-ci : Il a été mené comme une brebis à l'abattoir ; et comme un agneau, muet devant celui qui le tond, ainsi il n'a pas ouvert sa bouche.

33 Dans son humiliation, son jugement a été retiré ; et qui déclarera [à] sa génération ? Car sa vie est retranchée de la terre.

34 Et l'eunuque répondit à Philippe, et dit : Je te prie, de qui le prophète dit-il cela ? De lui-même ou d'un autre homme ?

35 Alors Philippe ouvrit sa bouche et commença à la même écriture, et lui prêcha Jésus.

36 Et comme ils continuaient *leur* chemin, ils arrivèrent vers de l'eau ; et l'eunuque dit : Vois, *il y a* de l'eau, qu'est-ce qui m'empêche d'être baptisé ?

37 Et Philippe *lui dit* : Si tu crois de tout ton cœur, tu le peux. Et il [l'eunuque] répondit, et dit : Je crois que Jésus Christ est le Fils de Dieu.

38 Et il commanda qu'on arrête le chariot ; et Philippe et l'eunuque descendirent tous deux dans l'eau ; et il [Philippe] le baptisa.

39 Mais quand ils furent remontés de l'eau, l'Esprit du Seigneur enleva Philippe, et l'eunuque ne le vit plus ; et il continua son chemin se réjouissant.

40 Mais Philippe se trouva à Azotus ; et en passant, il prêchait dans toutes les villes, jusqu'à ce qu'il soit arrivé à Césarée.

Actes 9

1 Or Saul, respirant encore la menace et le meurtre contre les disciples du Seigneur, alla chez le grand prêtre,

2 Et lui demanda des lettres de sa part pour les synagogues de Damas, afin que s'il trouvait quelques personnes de ce chemin, qu'ils soient hommes ou femmes, il puisse les amener liés à Jérusalem.

3 Et comme il était en chemin, et qu'il approchait de Damas, et soudain une lumière [venant] du ciel resplendit autour de lui.

4 Et il tomba à terre, et entendit une voix disant : Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu ?

5 Et il répondit : Qui es-tu, Seigneur ? Et le Seigneur dit : Je suis Jésus que tu persécutes ; *il t'es dur de regimber contre les aiguillons.*

6 Et lui tremblant et effrayé dit : Seigneur, que veux-tu que je fasse ? Et le Seigneur lui dit : Lève-toi, et entre dans la ville et il te sera dit ce que tu dois faire.

7 Et les hommes qui faisaient le voyage avec lui s'arrêtèrent tout interdits, entendant une voix, mais ne voyant personne.

8 Et Saul se leva de terre, et lorsqu'il ouvrit ses yeux, il ne voyait personne, ils le conduisirent par la main, et *le* menèrent à Damas.

9 Et il fut trois jours sans voir, et sans manger ni boire.

10 Or il y avait à Damas un disciple, nommé Ananias ; et le Seigneur lui dit dans une vision : Ananias. Et il répondit : Me voici, Seigneur.

11 Et le Seigneur lui dit : Lève-toi, et va dans la rue qui est appelée Droite, et demande dans la maison de Judas un nommé Saul, de Tarse ; car voici il prie,

12 Et a vu dans une vision un homme nommé Ananias entrant, et imposant sa main, afin qu'il recouvre la vue.

13 Puis Ananias répondit : Seigneur, j'ai entendu dire par beaucoup, combien cet homme a fait de mal à tes saints à Jérusalem.

14 Et ici il a le pouvoir de la part des principaux prêtres, de lier tous ceux qui invoquent ton nom.

15 Mais le Seigneur lui dit : Va ton chemin ; car il m'est un instrument que j'ai choisi, pour porter mon nom devant les Gentils, les rois, et les enfants d'Israël ;

16 Car je lui montrerai combien il doit souffrir pour mon nom.

17 Et Ananias s'en alla, et entra dans la maison ; et imposant ses mains sur *Saul* dit : Frère Saul, le Seigneur, *c'est-à-dire* Jésus, qui t'est apparu dans le chemin par où tu venais, m'a envoyé pour que tu recouvres la vue, et que tu sois rempli de l'Esprit Saint.

18 Et immédiatement il tomba de ses yeux comme des écailles, et à l'instant, il recouvra la vue, puis

se leva, et fut baptisé.

19 Et lorsqu'il reçut de la nourriture, il reprit ses forces. Et il fut quelques jours avec les disciples à Damas.

20 Et aussitôt il prêcha dans les synagogues, que Christ est le Fils de Dieu.

21 Mais tous ceux qui l'entendaient étaient stupéfaits et disaient : N'est-ce pas lui qui persécutait ceux qui invoquent ce nom à Jérusalem, et qui était venu ici avec cette intention pour les emmener liés, aux principaux prêtres ?

22 Mais Saul se fortifiait de plus en plus, et il décontenançait les Juifs qui demeuraient à Damas, prouvant que celui-ci est vraiment Christ.

23 Et après bien des jours, les Juifs conspirèrent pour le tuer.

24 Mais leur guet-apens fut connu de Paul. Et ils surveillaient les portes jour et nuit, pour le tuer.

25 Alors les disciples, le prirent de nuit, et le descendirent par la muraille, dans un panier.

26 Et quand Saul fut arrivé à Jérusalem, il essaya de se joindre aux disciples ; mais ils avaient tous peur de lui, ne croyant pas qu'il était un disciple.

27 Mais Barnabas le prit et le mena aux apôtres, et leur raconta comment il avait vu le Seigneur sur le chemin et qu'il lui avait parlé ; et comment il avait prêché avec hardiesse à Damas au nom de Jésus.

28 Et il allait et venait avec eux à Jérusalem.

29 Et il parlait avec hardiesse au nom du Seigneur Jésus, et débattait avec les Grecs ; mais ceux-ci cherchaient à le faire mourir.

30 Ce que lorsque les frères l'apprirent, ils l'emmenèrent à Césarée, et l'envoyèrent à Tarse.

31 Alors les églises étaient en paix à travers toute la Judée, la Galilée et la Samarie, étant édifiées et marchant dans la crainte du Seigneur ; et elles se multipliaient par l'encouragement de l'Esprit Saint.

32 Et il arriva, comme Pierre parcourait toutes les régions, qu'il descendit aussi vers les saints qui demeuraient à Lydda.

33 Et il y trouva un certain homme, nommé Æneas (Énée), qui depuis huit ans gardé le lit, et il était paralytique.

34 Et Pierre lui dit : Æneas (Énée), Jésus Christ te guérit ; lève-toi, et fais ton lit. Et il se leva immédiatement.

35 Et tous ceux qui demeuraient à Lydda et à Saron le virent, et ils se tournèrent vers le Seigneur.

36 Or il y avait à Joppa (Jaffa) une femme disciple, nommée Tabitha, qui, interprété est Dorcas ; cette femme faisait beaucoup de bonnes œuvres et d'aumônes.

37 Et il arriva en ces jours-là, qu'elle tomba malade, et mourut. Et après qu'on l'eut lavée, on la mit

dans une chambre haute.

38 Et comme Lydda était près de Joppa (Jaffa), les disciples ayant appris que Pierre y était, ils envoyèrent vers lui deux hommes, *lui* priant de venir chez eux sans tarder.

39 Alors Pierre se leva, alla avec eux. Lorsqu'il fut arrivé, ils le menèrent dans la chambre haute ; et toutes les veuves s'approchèrent de lui, en pleurant, et en lui montrant les manteaux et les vêtements que Dorcas avait faits, lorsqu'elle était avec elles.

40 Mais Pierre, faisant sortir tout le monde, s'agenouilla et pria, puis se tournant vers le corps, il dit : Tabitha, lève-toi. Et elle ouvrit les yeux, et quand elle vit Pierre, elle s'assit.

41 Et [Pierre] lui donna la main, et la leva, et, il appela les saints et les veuves, la [leur] présenta vivante.

42 Et cela fut connu de tout Joppa ; et beaucoup crurent au Seigneur.

43 Et il arriva, qu'il resta plusieurs jours à Joppa (Jaffa), chez un certain Simon, tanneur.

Actes 10

1 Il y avait à Césarée un certain homme appelé Corneille, un centurion de la bande appelée Italienne.

2 Un *homme* pieux, et craignant Dieu avec toute sa maison, qui faisait beaucoup d'aumônes au peuple, et priait Dieu continuellement.

3 Il vit clairement dans une vision, vers la neuvième heure du jour, un ange de Dieu venant à lui, lui disant : Corneille !

4 Et lorsqu'il le regarda, il eut peur, et dit : Qu'est-ce, Seigneur ? Et il lui dit : Tes prières et tes aumônes sont montées comme un mémorial devant Dieu.

5 Et maintenant envoie des hommes à Joppa (Jaffa), et fais venir Simon, qui est surnommé Pierre.

6 Il loge chez un [certain] Simon, tanneur, qui a sa maison au bord de la mer ; il te dira ce que tu dois faire.

7 Quand l'ange qui parlait à Corneille fut parti, celui-ci appela deux de ses serviteurs et un soldat pieux de ceux qui le servaient constamment ;

8 Et après leur avoir raconté toutes ces choses, il les envoya à Joppa (Jaffa).

9 Le lendemain, comme ils étaient en chemin, et qu'ils approchaient de la ville, Pierre monta sur le toit de la maison pour prier vers la sixième heure.

10 Et il eut très faim, et voulut manger ; mais tandis qu'on [le lui] préparait, il tomba en transe.

11 Et vit le ciel ouvert, et un certain vase descendant sur lui semblable à un grand drap, retenu par les quatre coins, et qui s'abaissait vers la terre ;

12 Dans lequel il y avait toutes sortes de quadrupèdes de la terre, des bêtes sauvages, et des choses rampantes, et des volatiles dans l'air.

13 Et une voix vint à lui : Lève-toi, Pierre, tue, et mange.

14 Mais Pierre dit : Non pas, Seigneur ; car je n'ai jamais mangé aucune chose impure ou souillée.

15 La voix lui dit encore pour la seconde fois : Ce que Dieu a purifié, ne l'appelle pas souillé.

16 Et cela arriva trois fois ; après quoi le vase fut retiré dans le ciel.

17 Or comme Pierre hésitait en lui-même sur ce que cette vision qu'il avait eue voulait dire, voici, les hommes envoyés par Corneille, s'étaient informés de la maison de Simon, et se tenaient à la porte.

18 Et appelèrent, et demandèrent si Simon, surnommé Pierre, était logé là.

19 Tandis que Pierre pensait à la vision, l'Esprit lui dit : Voilà trois hommes qui te cherchent.

20 Lève-toi donc, et descends, et va avec eux sans hésiter ; car c'est moi qui les ai envoyés.

21 Alors Pierre descendit vers les hommes qui avaient été envoyés par Corneille, et dit : Voici, je suis celui que vous cherchez ; quelle est la cause pour laquelle vous êtes venus ?

22 Et ils dirent : Corneille, le centurion, un homme juste et qui craint Dieu, et qui est bien considéré de toute la nation des Juifs, a été averti de Dieu par un saint ange, de te faire venir dans sa maison, pour entendre tes paroles.

23 Pierre les fit donc entrer, et /es logea. Et le lendemain, il s'en alla avec eux, et quelques-uns des frères de Joppa (Jaffa) l'accompagnèrent.

24 Et le surlendemain ils entrèrent à Césarée. Et Corneille les attendait, et avait appelé sa parenté et ses proches amis.

25 Et comme Pierre entra, Corneille alla au-devant de lui, et tomba à ses pieds, et l'adora.

26 Mais Pierre le releva, en disant : Lève-toi ; je suis aussi un homme.

27 Et comme il parlait avec lui, il entra, et trouva beaucoup de personnes qui étaient assemblées.

28 Et il leur dit : Vous savez qu'il est contraire à la loi pour un homme qui est Juif de se lier avec quelqu'un d'une autre nation, ou d'aller chez lui ; mais Dieu m'a montré à n'appeler aucun homme impur ou souillé.

29 C'est pourquoi, je suis venu *vers vous* sans aucune difficulté, dès que vous m'avez appelé. Je vous demande donc pour quel sujet vous m'avez fait venir ?

30 Et Corneille dit : Il y a quatre jours j'étais en train de jeûner jusqu'à cette heure, et à la neuvième heure je priais dans ma maison, et, voici, un homme se tint devant moi, dans un vêtement éclatant,

31 Et dit : Corneille, ta prière est entendue, et Dieu s'est souvenu de tes aumônes.

32 Envoie donc à Joppa (Jaffa), et fais venir Simon, surnommé Pierre ; il est logé dans la maison d'un [certain] Simon, tanneur, au bord de la mer ; quand il sera venu, il te parlera.

33 C'est pourquoi j'ai immédiatement envoyé vers toi, et tu as bien fait de venir. Maintenant donc

nous voici tous présents devant Dieu, pour entendre toutes les choses que Dieu t'a commandé.

34 Alors Pierre ouvrit sa bouche, et dit : En vérité, je m'aperçois que Dieu ne fait pas de différence entre les personnes ;

35 Mais *qu'en* toute nation, celui qui le craint et qui pratique la droiture est accepté par lui.

36 La parole que *Dieu* a envoyée aux enfants d'Israël, prêchant la paix par Jésus-Christ, (il est le Seigneur de tous).

37 Cette parole, *dis-je*, vous savez ce qui a été publié dans toute la Judée, commençant en Galilée, après le baptême que Jean a prêché ;

38 Comment Dieu a oint Jésus de Nazareth de l'Esprit Saint et de puissance, qui allait de lieu en lieu faisant du bien et guérissant tous ceux qui étaient opprimés par le diable ; car Dieu était avec lui.

39 Et nous sommes témoins de toutes les choses qu'il a faites, aussi bien au pays des Juifs qu'à Jérusalem ; qu'ils ont fait mourir, et pendu au bois ;

40 Lui Dieu l'a ressuscité le troisième jour, et l'a montré ouvertement,

41 Non pas à tout le peuple, mais à des témoins que Dieu avait choisis d'avance ; *c'est-à-dire* à nous qui avons mangé et bu avec lui, après qu'il soit ressuscité des morts.

42 Et il nous a commandé de prêcher au peuple, et d'attester que c'est lui que Dieu a établi *pour être* le Juge des vivants et des morts.

43 À lui tous les prophètes rendent témoignage, que par son nom quiconque croit en lui, recevra la rémission des péchés.

44 Tandis que Pierre disait encore ces paroles, l'Esprit Saint descendit sur tous ceux qui entendaient la parole.

45 Et ceux de la circoncision qui croyaient étaient étonnés, car beaucoup étaient venus avec Pierre, de ce que le don de l'Esprit Saint était aussi répandu sur les Gentils.

46 Car ils les entendaient parler [diverses] langues, et magnifier Dieu. Alors Pierre répondit :

47 Quelqu'un peut-il refuser l'eau, pour que ceux-ci ne soient pas baptisés, eux qui ont reçu l'Esprit Saint, aussi bien que nous ?

48 Et il commanda qu'ils soient baptisés au nom du Seigneur. Alors ils le prièrent de rester quelques jours *avec eux*.

Actes 11

1 Et les apôtres et les frères qui étaient en Judée apprirent que les Gentils avaient aussi reçu la parole de Dieu.

2 Et lorsque Pierre fut monté à Jérusalem, ceux de la circoncision débattaient avec lui,

3 Disant : Tu es entré chez des hommes incirconcis, et tu as mangé avec eux.

4 Mais Pierre leur répéta *la situation* depuis le commencement, et leur exposa de manière ordonnée, disant :

5 J'étais dans la ville de Joppa (Jaffa) en train de prier, lorsqu'en transe j'eus une vision. Une sorte de vase descendit, comme un grand drap, dévalant du ciel par les quatre coins, et il vint jusqu'à moi.

6 Lorsque mes yeux le fixèrent, je considérais et je vis dessus des quadrupèdes de la terre, des bêtes sauvages, des choses rampantes et des volatiles dans l'air.

7 Puis j'entendis une voix me disant : Pierre, lève-toi ; tue, et mange.

8 Et je répondis : Non pas, Seigneur ; car jamais rien d'impur ni de souillé n'entra dans ma bouche.

9 Mais la voix me répondit encore du ciel : Ce que Dieu a purifié ne le considère pas comme souillé.

10 Et cela arriva trois fois ; et tout fut retiré dans le ciel.

11 Et voici, au même instant, trois hommes se présentèrent devant la maison où j'étais, lesquels m'avaient été envoyés de Césarée.

12 Et l'Esprit me dit d'aller avec eux, sans hésiter. De plus ces six frères-là m'accompagnèrent, et nous sommes entrés dans la maison de cet homme,

13 Et il nous raconta comment il avait vu un ange dans sa maison, qui s'était tenu [devant lui], et lui avait dit : Envoie des hommes à Joppa (Jaffa), et fais venir Simon, surnommé Pierre,

14 Qui te dira des paroles par lesquelles toi et toute ta maison serez sauvés.

15 Et comme je commençais à parler, l'Esprit Saint descendit sur eux, comme sur nous au commencement.

16 Alors je me souvins de la parole du Seigneur, comment il avait dit : Jean en effet a baptisé avec de l'eau ; mais vous serez baptisés avec l'Esprit Saint.

17 Puisque Dieu leur a donné le même don *qu'il nous a donné*, nous qui avons cru au Seigneur Jésus-Christ, qui étais-je, moi, pour m'opposer à Dieu ?

18 Quand ils entendirent ces choses, ils se turent et glorifièrent Dieu, en disant : Dieu a donc aussi accordé aux Gentils la repentance, pour avoir la vie.

19 Ceux qui avaient été dispersés par la persécution survenue au sujet d'Étienne, passèrent jusqu'en Phénicie, à Chypre et à Antioche, ne prêchant la parole à personne qu'aux Juifs seulement.

20 Mais quelques-uns d'entre eux, qui étaient des hommes de Chypre et de Cyrène, lorsqu'ils arrivèrent à Antioche, parlèrent aux Grecs, prêchant le Seigneur Jésus.

21 Et la main du Seigneur était avec eux, et un grand nombre crut et se tournèrent vers le Seigneur.

22 Alors les nouvelles de ces choses vinrent aux oreilles de l'église qui était à Jérusalem ; et ils envoyèrent Barnabas pour qu'il aille jusqu'à Antioche.

23 Qui, lorsqu'il arriva, et qu'il eut vu la grâce de Dieu, se réjouit, et /es exhorta tous d'avoir à cœur

de demeurer attachés au Seigneur.

24 Car il était un homme de bien, et plein de l'Esprit Saint et de foi, et un grand nombre de gens fut ajouté au Seigneur.

25 Puis Barnabas s'en alla à Tarse, pour chercher Saul ;

26 Et lorsqu'il le trouva, il l'amena à Antioche. Et il arriva que, pendant toute une année, ils s'assemblèrent avec l'église, et enseignèrent une très grande foule. Et pour la première fois les disciples furent appelés Chrétiens à Antioche.

27 Et en ces jours-là, des prophètes descendirent de Jérusalem à Antioche.

28 Et l'un d'eux, nommé Agabus, se leva, et déclara par l'Esprit qu'il y aurait une grande famine à travers tout le monde ; laquelle arriva en effet sous Claude César.

29 Et les disciples résolurent d'envoyer, chacun selon ses moyens, de l'aide aux frères qui demeuraient en Judée.

30 Ce qu'ils firent aussi, et [ils] l'envoyèrent aux anciens par les mains de Barnabas et de Saul.

Actes 12

1 À peu près en même temps, le roi Hérode mit ses mains sur quelques-uns de l'église pour les tourmenter.

2 Et il tua par l'épée Jacques, le frère de Jean ;

3 Et quand il vit que cela plaisait aux Juifs, il continua et fit aussi arrêter Pierre. (Puis vinrent les jours du pain sans levain).

4 Et après qu'il l'ait arrêté, il le fit mettre en prison, et le livra à quatre quarterons de soldats pour le garder ; voulant après [la fête de] Pâques l'amener devant le peuple.

5 Pierre était donc gardé en prison ; mais l'église faisait sans cesse des prières à Dieu pour lui.

6 Et lorsque Hérode allait le produire, cette même nuit, Pierre dormait entre deux soldats, attaché avec deux chaînes ; et des gardes devant la porte, gardaient la prison.

7 Et voici, l'ange du Seigneur vint sur *lui*, et une lumière resplendit dans la prison, et il [l'ange] frappa Pierre sur le côté et le réveilla, disant : Lève-toi rapidement. Et ses chaînes tombèrent de ses mains.

8 Et l'ange lui dit : Ceins-toi, et chausse tes sandales. Et il fit ainsi. Puis il [l'ange] lui dit : Jette ton vêtement sur toi et suis-moi.

9 Et il [Pierre] sortit, et le suivit, sans savoir que ce que l'ange faisait était vrai, mais il croyait qu'il avait une vision.

10 Quand ils eurent passé la première et la seconde garde, ils arrivèrent à la porte de fer, qui conduit à la ville, celle-ci s'ouvrit à eux d'elle-même ; et ils sortirent, et passèrent une rue ; et aussitôt l'ange le quitta.

11 Et lorsque Pierre revint à lui-même, il dit : Maintenant je sais avec certitude que le Seigneur a envoyé son ange, et m'a délivré de la main d'Hérode, et de toute l'attente du peuple juif.

12 Et après avoir réfléchi à *la situation*, il alla à la maison de Marie, mère de Jean, surnommé Marc, où beaucoup étaient assemblés et priaient.

13 Et comme Pierre frappait à la porte du portail, une servante, nommée Rhode, s'avança, pour écouter.

14 Et lorsqu'elle reconnut la voix de Pierre, dans sa joie elle n'ouvrit pas le portail ; mais courut annoncer que Pierre était devant le portail.

15 Et ils lui dirent : Tu es folle. Mais elle affirmait avec constance que c'était ainsi. Alors ils dirent : C'est son ange.

16 Mais Pierre continuait à frapper, et quand ils ouvrirent *la porte*, et le virent, ils furent stupéfiés.

17 Mais lui, leur faisant signe de la main de se taire, leur raconta comment le Seigneur l'avait fait sortir de la prison. Et il dit : Allez dire ces choses à Jacques et aux frères. Et il partit, et s'en alla dans un autre lieu.

18 Dès qu'il fit jour, il y eut une grande agitation parmi les soldats, [pour savoir] ce que Pierre était devenu.

19 Et lorsque Hérode l'ayant fait chercher, et ne le trouva pas, interrogea les gardes, et commanda qu'ils soient mis à mort. Puis il descendit de Judée à Césarée, où il séjourna.

20 Or Hérode était très mécontent avec ceux de Tyre (Tyr) et de Sidon ; mais ils vinrent à lui d'un commun accord, et ayant gagné Blastus, le chambellan du roi, ils désiraient la paix, parce que leur pays était nourri par *le pays* du roi.

21 Et au jour fixé, Hérode, revêtu de [ses] habits royaux, s'assit sur son trône et les harangua.

22 Et le peuple s'écria, disant : *C'est la* voix d'un dieu, et non pas d'un homme.

23 Et au même moment l'ange du Seigneur le frappa, parce qu'il n'avait pas donné gloire à Dieu ; et il fut rongé par les vers, et rendit l'esprit.

24 Mais la parole du Seigneur croissait, et se multipliait.

25 Et Barnabas et Saul revinrent de Jérusalem, après avoir accompli leur ministère, et prirent avec eux Jean, surnommé Marc.

Actes 13

1 Or il y avait dans l'église qui était à Antioche certains prophètes et enseignants, tels Barnabas, et Simeon qui était appelé Niger, Lucius de Cyrène, et Manahem, qui avait été élevé avec Hérode le tétrarque, et Saul.

2 Et tandis qu'ils servaient le Seigneur, et jeûnaient, l'Esprit Saint dit : Séparez-moi Barnabas et Saul pour l'œuvre à laquelle je les ai appelés.

3 Et après qu'ils aient jeûné et prié, et imposé *leurs* mains sur eux, ils *les* laissèrent partir.

4 Eux donc, étant envoyés par l'Esprit Saint, partirent pour Séleucie, et de là s'embarquèrent pour Chypre.

5 Et lorsqu'ils furent à Salamine, ils prêchèrent la parole de Dieu dans les synagogues des Juifs, et ils avaient aussi Jean pour *les* aider.

6 Et lorsqu'ils traversèrent l'île jusqu'à Paphos, ils trouvèrent un certain sorcier, un faux prophète, un Juif, dont le nom *était* Barjesus (Barjésus),

7 Qui était avec le député de la province, Sergius Paulus, un homme prudent ; qui fit venir Barnabas et Saul, il désirait entendre la parole de Dieu.

8 Mais Elymas, le sorcier, (car c'est ainsi que s'interprète son nom), leur résistait, cherchant à détourner le député de la foi.

9 Alors Saul, (qui est aussi *appelé* Paul), rempli de l'Esprit Saint, fixa ses yeux sur lui,

10 Et dit : Ô [toi], plein de toute ruse et de toute malice, *toi* enfant du diable, *toi* ennemi de toute droiture, ne cesseras-tu pas de pervertir les chemins droits du Seigneur ?

11 Et maintenant, voici, la main du Seigneur est sur toi, et tu seras aveugle, tu ne verras pas le soleil, pendant une saison. Et immédiatement une brume et l'obscurité tombèrent sur lui ; et il allait çà et là, cherchant quelqu'un qui le guide par la main.

12 Alors le député, voyant ce qui était arrivé, crut, étant frappé d'étonnement par la doctrine du Seigneur.

13 Et lorsque Paul et ses compagnons quittèrent Paphos, ils arrivèrent à Perge en Pamphylie ; et Jean les quittant, retourna à Jérusalem.

14 Mais après qu'ils soient partis de Perge, ils arrivèrent à Antioche de Pisidie, et entrèrent dans la synagogue, le jour du shabbat, et s'assirent.

15 Et après la lecture de la loi et des prophètes, les dirigeants de la synagogue leur envoyèrent dire *Vous hommes et frères*, si vous avez quelque parole d'exhortation à *faire* au peuple, dites-*la*.

16 Alors Paul se leva et ayant fait signe de sa main, dit : Hommes d'Israël, et vous qui craignez Dieu, soyez attentifs.

17 Le Dieu de ce peuple d'Israël choisit nos pères, et exalta ce peuple, pendant qu'ils demeuraient en tant qu'étrangers dans le pays d'Égypte, et il les en fit sortir à bras élevé.

18 Et pendant environ quarante ans, il a subvenu à leurs besoins dans le désert.

19 Et lorsqu'il eut détruit sept nations au pays de Canaan, il leur divisa leur pays par lot.

20 Et après cela, durant environ quatre cent cinquante ans, il *leur* donna des juges, jusqu'au prophète Samuel.

21 Puis ils demandèrent un roi, et Dieu leur donna Saul, fils de Kis, un homme de la tribu de

Benjamin, pendant quarante ans.

22 Et quand il [Dieu] le retira, il leur suscita David pour être leur roi, duquel aussi il rendit ce témoignage, et dit : J'ai trouvé David le *fils* de Jesse, un homme selon mon cœur, qui accomplira toute ma volonté.

23 De la semence de cet homme, Dieu, selon sa promesse, a suscité à Israël un Sauveur, Jésus.

24 Avant sa venue, Jean avait auparavant prêché le baptême de la repentance à tout le peuple d'Israël.

25 Et comme Jean achevait sa course, il disait : Qui pensez-vous que je sois ? Je ne suis pas *lui*. Mais voici, il en vient un après moi, dont je ne suis pas digne de délier les souliers de ses pieds.

26 Hommes et frères, enfants de la souche d'Abraham, et à quiconque parmi vous, qui craignent Dieu, à vous la parole de salut est envoyée.

27 Car ceux qui demeurent à Jérusalem ainsi que leurs dirigeants ne l'ont pas connu, ni les voix des prophètes qui se lisent chaque jour de shabbat, *les* ont accomplies en *le* condamnant.

28 Et bien qu'ils ne trouvèrent *en lui* aucun motif de *le mettre* à mort, ils prièrent Pilate de le faire mourir.

29 Puis quand ils eurent accompli tout ce qui a été écrit de lui, ils *le* descendirent du bois, et *le* mirent dans un sépulcre.

30 Mais Dieu l'a ressuscité des morts ;

31 Et il a été vu beaucoup de jours, par ceux qui étaient montés avec lui de Galilée à Jérusalem, qui sont ses témoins devant le peuple.

32 Et nous vous déclarons la bonne nouvelle, comment la promesse qui avait été faite à nos pères,

33 Dieu l'a accomplie envers nous, leurs enfants, en ce qu'il a ressuscité Jésus ; comme il est aussi écrit dans le psaume second : Tu es mon Fils, aujourd'hui je t'ai engendré.

34 Et pour montrer qu'il l'a ressuscité des morts, et ne devoir plus retourner à la corruption, il a dit : ainsi : Je vous donnerai les miséricordes immuables de David.

35 C'est pourquoi il dit aussi dans un autre *psaume* : Tu ne permettras pas que ton Saint voie la corruption.

36 Car David, après avoir servi en sa propre génération par la volonté de Dieu, s'est endormi, et a été mis avec ses pères, et a vu la corruption ;

37 Mais lui, que Dieu a ressuscité, n'a pas vu la corruption.

38 Sachez-le donc, hommes et frères, que par cet homme le pardon des péchés vous est prêché ;

39 Et par lui que tous ceux qui croient sont justifiés de toutes les choses dont vous ne pouviez pas être justifiés par la loi de Moïse.

40 Prenez donc garde qu'il ne vous arrive ce qui est dit dans les prophètes.

41 Voyez, vous dénigreurs, et étonnez-vous, et périssez ; car je fais une œuvre en vos jours, une œuvre que vous ne croiriez pas, si quelqu'un vous la raconte.

42 Et comme les Juifs sortaient de la synagogue, les Gentils les prièrent de leur prêcher les mêmes paroles le shabbat suivant.

43 Or quand la congrégation se fut dispersée, beaucoup de Juifs et prosélytes religieux suivirent Paul et Barnabas, qui, s'entretenant avec eux, les dissuadaient à continuer dans la grâce de Dieu.

44 Et le shabbat suivant, presque toute la ville s'assembla pour entendre la parole de Dieu.

45 Mais quand les Juifs virent les multitudes, ils furent remplis de jalousie, et réfutaient ces choses dont Paul parlait, le contredisant : et le blasphémant.

46 Alors Paul et Barnabas s'enhardirent et dirent : Il fallait que la parole de Dieu vous soit adressée d'abord : mais voyant que vous la rejetez, et que vous vous jugez vous-mêmes indignes de la vie éternelle, voici, nous nous tournons vers les Gentils.

47 Car ainsi nous l'a commandé le Seigneur, disant : Je t'ai établi pour être une lumière des Gentils, afin que tu sois en salut jusqu'aux extrémités de la terre.

48 Et lorsque les Gentils entendirent cela, ils furent heureux et glorifièrent la parole du Seigneur, et tous ceux qui étaient destinés à la vie éternelle, crurent.

49 Et la parole du Seigneur se répandait à travers toute la région.

50 Mais les Juifs excitèrent quelques femmes dévotes et honorables, ainsi que les notables de la ville, et ils suscitèrent une persécution contre Paul et Barnabas, et les chassèrent de leurs confins.

51 Mais ils secouèrent la poussière de leurs pieds contre eux, et allèrent à Iconium.

52 Et les disciples étaient remplis de joie et de l'Esprit Saint.

Actes 14

1 Et il arriva à Iconium, qu'ils [Paul et Barnabas] entrèrent ensemble dans la synagogue des Juifs, et parlèrent de telle manière qu'une grande multitude de Juifs et de Grecs crurent.

2 Mais les Juifs incroyants excitèrent les Gentils et firent que leurs mauvaises pensées irritèrent les frères.

3 C'est pourquoi ils [Paul et Barnabas] séjournèrent là assez longtemps, parlant avec hardiesse pour le Seigneur, qui rendait témoignage à la parole de sa grâce, et octroyait signes et prodiges par leurs mains.

4 Mais la multitude de la ville était partagée ; et les uns étaient pour les Juifs, et les autres pour les apôtres.

5 Et quand il y eut une attaque faite par les Gentils et aussi par les Juifs avec leurs dirigeants, pour insulter les apôtres et pour les lapider,

6 Ceux-ci *l'apprirent*, et s'enfuirent à Lystre et à Derbe, villes de Lycaonie et dans la région d'alentour,

7 Et là ils prêchèrent l'évangile.

8 Et là, était assis un certain homme à Lystre, impotent de ses pieds, étant infirme depuis le ventre de sa mère, qui n'avait jamais marché.

9 Celui-ci entendait parler Paul, qui, le regarda en le fixant, et discernant qu'il avait la foi pour être guéri,

10 Dit d'une voix forte : Lève-toi droit sur tes pieds. Et il sauta, et marcha.

11 Et quand le peuple vit ce que Paul avait fait, ils élevèrent leur voix, disant dans le langage de Lycaonie : Les dieux, sont descendus vers nous, semblables aux hommes.

12 Et ils appelaient Barnabas, Jupiter, et Paul, Mercure, parce qu'il était l'orateur principal.

13 Puis le prêtre de Jupiter, qui était devant leur ville, apporta des taureaux et des guirlandes jusqu'aux portes, et voulait sacrifier avec la foule.

14 *Mais* quand les apôtres Barnabas et Paul *l'apprirent*, ils déchirèrent leurs vêtements, et coururent au milieu de la foule, en s'écriant,

15 Et disant : Messieurs, pourquoi faites-vous ces choses ? Nous sommes aussi des hommes, livrés aux mêmes passions que vous, et nous vous prêchons que vous devez vous détourner de ces vanités, et vous tournez vers le Dieu vivant, qui a fait le ciel, la terre et la mer, et toutes les choses qui y sont ;

16 Lequel dans les temps passés a laissé marcher toutes les nations dans leurs propres chemins.

17 Bien qu'il ne se soit pas laissé sans témoignage, en ce qu'il a fait du bien, en nous donnant du ciel la pluie, et les saisons fertiles, en remplissant nos cœurs de nourriture et de joie.

18 Et en disant ces choses, ils eurent du mal à retenir le peuple de leur offrir un sacrifice.

19 Alors *certains* Juifs vinrent d'Antioche et d'Iconium, lesquels persuadèrent le peuple, et qui, ayant lapidé Paul, *le* traînèrent hors de la ville, croyant qu'il était mort.

20 Néanmoins, comme les disciples se tenaient autour de lui, il se leva, et entra dans la ville ; et le lendemain il s'en alla avec Barnabas à Derbe.

21 Et après qu'ils eurent prêché l'évangile dans cette ville-là, et enseigné un grand nombre, ils retournèrent de nouveau à Lystre, à Iconium et à Antioche ;

22 Fortifiant les âmes des disciples, et les exhortant à persévérer dans la foi, et [leur faisant sentir] que c'est par beaucoup de tribulations qu'il nous faut entrer dans le royaume de Dieu.

23 Et après leur avoir établi des anciens dans chaque église, et avoir prié avec jeûnes, ils les recommandèrent au Seigneur, en qui ils avaient cru.

24 Et après avoir traversé la Pisidie, ils arrivèrent en Pamphylie.

25 Et après avoir prêché la parole à Perge, ils descendirent à Attalie.

26 Et de là, ils firent voile pour Antioche, d'où ils avaient été recommandés à la grâce de Dieu pour l'œuvre qu'ils avaient accomplie.

27 Et quand ils arrivèrent, et qu'ils assemblèrent l'église, ils racontèrent tout ce que Dieu avait fait avec eux, et comment il avait ouvert la porte de la foi aux Gentils.

28 Et ils demeurèrent là longtemps avec les disciples.

Actes 15

1 Et certains hommes qui étaient descendus de Judée, enseignaient les frères, *et disaient* : Si vous n'êtes pas circoncis selon la manière de Moïse, vous ne pouvez être sauvés.

2 C'est pourquoi après que Paul et Barnabas eurent une grande contestation et une dispute avec eux, il fut résolu que Paul et Barnabas, et certains autres d'entre eux, monteraient à Jérusalem, vers les apôtres et les anciens, au sujet de cette question.

3 Et étant envoyés par l'église, ils traversèrent la Phénicie et la Samarie, déclarant la conversion des Gentils ; et ils causèrent une grande joie à tous les frères.

4 Et quand ils arrivèrent à Jérusalem, ils furent reçus de l'église, et des apôtres et des anciens, et ils proclamèrent toutes les choses que Dieu avait faites par eux.

5 Mais certains s'élevèrent de la secte des Pharisiens, qui croyaient, disant qu'il fallait les circoncire, et *leur* commander de garder la loi de Moïse.

6 Et les apôtres et les anciens s'assemblèrent pour examiner cette affaire.

7 Et après qu'il y eut une grande discussion, Pierre se leva, et leur dit : Hommes et frères, vous savez comment depuis longtemps Dieu m'a choisi parmi nous, afin que les Gentils par ma bouche entendent la parole de l'évangile, et qu'ils croient.

8 Et Dieu, qui connaît les cœurs, leur a rendu témoignage en leur donnant l'Esprit Saint, comme *il l'a fait* à nous ;

9 Et n'a pas fait de différence entre nous et eux, purifiant leurs cœurs par la foi.

10 Maintenant donc, pourquoi tentez-vous Dieu, *en* mettant sur le cou des disciples un joug que ni nos pères ni nous n'avons été capables de porter ?

11 Mais nous croyons que par la grâce du Seigneur Jésus Christ nous serons sauvés, comme eux aussi.

12 Alors toute la multitude garda le silence, et ils écoutaient Barnabas et Paul, proclamant quels miracles et quelles merveilles Dieu avait faits par eux, parmi les Gentils.

13 Et après qu'ils aient gardé le silence, Jacques répondit, disant : Hommes et frères, écoutez-moi.

14 Simon a déclaré comment Dieu a premièrement visité les Gentils, pour en tirer un peuple pour son nom.

15 Et à cela s'accordent les paroles des prophètes, selon qu'il est écrit :

16 Après cela, je retournerai, et je bâtirai de nouveau le tabernacle de David, qui est tombé ; et je bâtirai de nouveau ses ruines, et je le relèverai ;

17 Afin que le reste des hommes cherchent le Seigneur, et tous les Gentils sur lesquels mon nom est invoqué, dit le Seigneur, qui fait toutes ces choses.

18 Toutes ses œuvres sont connues à Dieu depuis le commencement du monde.

19 C'est pourquoi mon avis est de ne pas inquiéter ceux qui parmi les Gentils se tournent vers Dieu ;

20 Mais que nous leur écrivions afin qu'ils s'abstiennent des pollutions des idoles, et de la fornication, et *des animaux* étranglés et *du sang*.

21 Car quant à Moïse, il a depuis les temps anciens, dans chaque ville, ceux qui le prêchent, étant lu dans les synagogues chaque jour de shabbat.

22 Alors il sembla bon aux apôtres et aux anciens, avec toute l'église d'envoyer à Antioche des hommes choisis parmi eux, avec Paul et Barnabas, *savoir*, Judas, surnommé Barsabas, et Silas, hommes responsables parmi les frères ;

23 Et ils écrivirent *des lettres* par eux, de cette manière : Les apôtres, et les anciens et les frères, *envoient* [leur] salutation aux frères qui sont d'entre les Gentils à Antioche, en Syrie et en Cilicie.

24 D'autant que nous avons entendu dire que certaines [personnes], qui sont sorties de chez nous, auxquels nous n'avons donné de *tel* commandement, vous ont troublés par des paroles, agitant vos âmes, disant : *Vous devez* être circoncis et garder la loi ;

25 Il nous a paru bon, étant assemblés d'un commun accord, de vous envoyer des hommes choisis, avec nos bien-aimés Barnabas et Paul,

26 Hommes qui ont risqué leurs vies pour le nom de notre Seigneur Jésus Christ.

27 Nous avons donc envoyé Judas et Silas, qui *vous* diront de vive voix les mêmes choses.

28 Car il a paru bon à l'Esprit Saint et à nous, de ne mettre sur vous de plus grand fardeau que ces choses nécessaires ;

29 [C'est-à-dire] que vous vous absteniez des viandes offertes aux idoles, du sang, des animaux étranglés, et de la fornication ; desquelles [choses] si vous vous en garder, vous ferez bien. Portez-vous bien.

30 Après avoir pris congé, ils arrivèrent à Antioche ; et après avoir assemblé la multitude, ils remirent la lettre.

31 Après l'avoir lue, ils se réjouirent pour la consolation, [qu'elle procura].

32 Et Judas et Silas, qui étaient eux-mêmes prophètes, exhortèrent les frères par beaucoup de paroles et *les* fortifièrent.

33 Et après avoir séjourné *là* quelque temps, les frères les laissèrent aller en paix vers les apôtres.

34 Toutefois Silas jugea à propos de rester.

35 Paul et Barnabas demeurèrent à Antioche, enseignant et prêchant la parole du Seigneur, avec beaucoup d'autres aussi.

36 Quelques jours après, Paul dit à Barnabas : Retournons visiter nos frères, dans toutes les villes où nous avons prêché la parole du Seigneur, *et voir* comment ils sont.

37 Et Barnabas décida de prendre avec lui Jean, surnommé Marc.

38 Mais Paul ne trouvait pas raisonnable de prendre avec eux celui qui les avait quittés en Pamphylie, et qui n'était pas allé avec eux pour l'œuvre.

39 Et il y eut une contestation telle qu'ils se séparèrent l'un de l'autre, et Barnabas prit Marc, et s'embarquèrent pour *l'île de Chypre*.

40 Mais Paul choisit Silas, et partit *après avoir été* recommandé à la grâce de Dieu par les frères ;

41 Et il traversa la Syrie et la Cilicie, fortifiant les églises.

Actes 16

1 Puis il [Paul] arriva à Derbe et à Lystre ; et, voici, il y avait là un certain disciple, nommé Timothée, le fils d'une femme qui était juive et croyante, mais son père *était grec* ;

2 Lequel avait un bon témoignage de la part des frères qui étaient à Lystre et à Iconium.

3 Paul voulut qu'il aille avec lui ; et [il] le prit, et le circoncit, à cause des Juifs qui étaient en ces lieux ; car ils savaient tous que son père était Grec.

4 Et comme ils passaient par les villes, ils leur remirent pour les garder les décrets qui avaient été établis par les apôtres et les anciens qui étaient à Jérusalem.

5 Ainsi les églises étaient affermies dans la foi, et elles croissaient en nombre chaque jour.

6 Lorsqu'ils eurent traversé la Phrygie et le pays de Galatie, l'Esprit Saint les empêcha de prêcher la parole en Asie.

7 Après être arrivés en Mysie, ils essayèrent d'aller en Bithynie ; mais l'Esprit ne *le* leur permit pas.

8 Alors franchissant la Mysie, ils descendirent à Troas.

9 Et une vision apparut à Paul pendant la nuit. Un homme de Macédoine se tenait debout, et le pria, disant : Passe en Macédoine pour nous aider.

10 Et après avoir vu la vision, aussitôt nous avons cherché à aller en Macédoine, ayant l'assurance que le Seigneur nous avait appelés à leur prêcher l'évangile.

11 C'est pourquoi quittant Troas, nous sommes arrivés directement à Samothrace, et le lendemain à Néapolis ;

12 Et de là à Philippes, qui est une colonie et la principale ville de cette partie de la Macédoine ; et

nous avons séjourné quelques jours dans cette ville.

13 Et le jour du shabbat, nous sommes allés hors de la ville, près d'une rivière, où l'on avait l'habitude de faire la prière ; et nous nous sommes assis, et avons parlé aux femmes *qui y étaient* assemblées.

14 Et une certaine femme, nommée Lydie, marchande de pourpre, de la ville de Thyatire, qui adorait Dieu, *nous* écoutait ; et le Seigneur lui ouvrit le cœur, pour qu'elle soit attentive aux choses dont Paul parlait.

15 Et après qu'elle ait été baptisée ainsi que sa maisonnée, elle *nous* implora, disant : Si vous m'avez jugée fidèle au Seigneur, venez dans ma maison, et demeurez-y. Et elle [nous] y contraignit.

16 Et il arriva, comme nous allions à la prière, une certaine jeune fille qui avait un esprit de divination, qui procurait un grand profit à ses maîtres en disant la bonne aventure, vint à notre rencontre.

17 Celle-ci suivait Paul et nous, elle s'écria, disant : Ces hommes sont les serviteurs du Dieu très haut, qui nous montrent le chemin du salut.

18 Elle fit cela pendant plusieurs jours. Mais Paul, *en* étant attristé, se retourna, et dit à l'esprit : Je te commande au nom de Jésus Christ de sortir d'elle. Et il [en] sortit au même instant.

19 Mais lorsque ses maîtres virent que l'espérance de leur gain était partie, ils attrapèrent Paul et Silas, et *les* traînèrent sur la place du marché devant les dirigeants.

20 Et les menèrent aux magistrats, disant : Ces hommes, étant Juifs, mettent beaucoup de trouble dans notre ville ;

21 Et ils enseignent des coutumes qu'il ne nous est pas permis de recevoir, ni d'observer, [à nous qui sommes] Romains.

22 Alors la multitude se souleva ensemble contre eux, et les magistrats firent déchirer leurs vêtements, et ordonnèrent de *les* battre.

23 Et après leur avoir donné beaucoup de coups, ils *les* jetèrent en prison, recommandant au geôlier de les garder sûrement.

24 Celui-ci ayant reçu un tel ordre, les jeta dans la prison intérieure, et mit leurs pieds dans des entraves.

25 Et à minuit, Paul et Silas priaient, et chantaient des louanges à Dieu, et les prisonniers les entendaient.

26 Et tout d'un coup il y eut un grand tremblement de terre, en sorte que les fondements de la prison furent ébranlés, et immédiatement toutes les portes furent ouvertes, et les liens de tous furent détachés.

27 Et le geôlier, s'étant réveillé de son sommeil, et voyant les portes de la prison ouvertes, tira son épée, et allait se tuer, croyant que les prisonniers s'étaient enfuis.

28 Mais Paul cria d'une voix forte, disant : Ne te fais pas de mal, car nous sommes tous ici.

- 29 Alors il demanda de la lumière, et s'élança, et entra tout tremblant, et se jeta aux pieds de Paul et de Silas.
- 30 Et il les amena dehors, et dit : Messieurs, que dois-je faire pour être sauvé ?
- 31 Et ils dirent : Crois au Seigneur Jésus-Christ, et tu seras sauvé, toi ainsi que ta maison.
- 32 Et ils lui parlèrent de la parole du Seigneur, et à tous ceux qui étaient dans sa maison.
- 33 Et il les prit à cette heure même de la nuit, et lava *leurs* plaies ; et il fut aussitôt baptisé, lui et tous les siens.
- 34 Et quand il les amena dans sa maison, il leur servit à manger, et il se réjouit, croyant en Dieu, avec toute sa maison.
- 35 Et quand il fit jour, les magistrats envoyèrent les sergents, disant : Relâche ces hommes-là.
- 36 Et le geôlier rapporta ces paroles à Paul, *disant* : Les magistrats ont envoyé pour vous faire relâcher ; sortez donc maintenant, et allez en paix.
- 37 Mais Paul leur dit : Ils nous ont battu publiquement, sans [que nous soyons] condamnés, nous sommes Romains, ils *nous* ont jetés en prison ; et maintenant ils nous font sortir en secret ? Non pas ainsi ; mais qu'ils viennent eux-mêmes nous chercher.
- 38 Et les sergents rapportèrent ces paroles aux magistrats, et ils eurent peur, quand ils entendirent qu'ils étaient Romains.
- 39 Et ils vinrent et les supplièrent, puis *les* amenèrent dehors, et *leur* demandèrent de partir de la ville.
- 40 Et ils sortirent de la prison, et entrèrent chez Lydie ; et quand ils virent les frères, ils les consolèrent, et partirent.

Actes 17

- 1 Et après avoir traversé Amphipolis et Apollonie, ils arrivèrent à Thessalonique, où il y avait une synagogue des Juifs.
- 2 Et Paul, selon son habitude, alla vers eux, et pendant trois jours de shabbat il argumenta avec eux des écritures,
- 3 Démontrant et prouvant que Christ devait avoir souffert, et être ressuscité des morts ; et que ce Jésus que je vous prêche est Christ.
- 4 Et quelques-uns d'entre eux crurent, et se joignirent à Paul et à Silas, avec une grande multitude de Grecs pieux, et un bon nombre de femmes de notoriété.
- 5 Mais les Juifs qui ne croyaient pas, poussés par l'envie, prirent avec eux certains hommes vils de la plus basse espèce ; et rassemblèrent un groupe et incitèrent une émeute dans la ville, et assaillirent la maison de Jason, et les cherchèrent [Paul et Silas], pour les mener devant le peuple.
- 6 Mais comme ils ne les trouvèrent pas, ils traînèrent Jason et certains frères devant les dirigeants

de la ville, en criant : Ces gens, qui ont tourné le monde sens dessus dessous, sont aussi venus ici.

7 Lesquels Jason a reçus *chez* lui ; et ils sont tous rebelles aux décrets de César, en disant qu'il y a un autre roi, *un* [nommé] Jésus.

8 Ils soulevèrent le peuple et les dirigeants de la ville, lorsqu'ils entendirent ces choses.

9 Et après avoir reçu caution de Jason et des autres, ils les laissèrent aller.

10 Et immédiatement les frères envoyèrent Paul et Silas, de nuit, à Bérée, qui y arrivant, entrèrent dans la synagogue des Juifs.

11 Ceux-ci étaient [de sentiments] plus nobles que ceux de Thessalonique, en ce qu'ils reçurent la parole avec une prompte pensée, et examinèrent les écritures quotidiennement, [pour voir] si ces choses étaient ainsi.

12 C'est pourquoi beaucoup d'entre eux crurent, ainsi que des femmes honorables qui étaient grecques, et des hommes, en assez grand nombre.

13 Mais, quand les Juifs de Thessalonique surent que la parole de Dieu était prêchée par Paul à Bérée, ils y vinrent aussi, et agitèrent le peuple.

14 Mais alors les frères envoyèrent immédiatement Paul, comme pour aller vers la mer, mais Silas et Timothée demeurèrent encore là.

15 Et ceux qui conduisaient Paul le menèrent jusqu'à Athènes, et recevant un ordre, pour que Silas et Timothée viennent au plus tôt vers lui, ils partirent.

16 Pendant que Paul les attendait à Athènes, son esprit s'agitait en lui, quand il vit cette ville entièrement plongée dans l'idolâtrie.

17 C'est pourquoi il discutait dans la synagogue avec les Juifs et avec les personnes pieuses, et tous les jours au marché avec ceux qu'il rencontrait.

18 Et certains philosophes épicuriens et stoïciens engageaient [la conversation] avec lui. Et les uns disaient : Que veut dire ce bavard ? D'autres : Il semble mettre en avant des dieux étrangers ; parce qu'il leur prêchait Jésus et la résurrection.

19 Et ils le prirent, et *le* menèrent à l'Aréopage, en disant : Pouvons-nous connaître quelle est cette nouvelle doctrine, dont tu parles ?

20 Car tu apportes certaines choses étranges à nos oreilles ; nous voudrions donc savoir ce que ces choses veulent dire.

21 (Car tous les Athéniens et les étrangers qui étaient là passaient leur temps à ne rien faire d'autre qu'à dire ou à écouter quelque chose de nouveau).

22 Alors Paul se tenant debout au milieu de la colline de Mars, dit : Hommes athéniens, je m'aperçois qu'en toutes choses, vous êtes par trop superstitieux.

23 Car comme je passais, et regardais vos dévotions, j'ai trouvé un autel avec cette inscription : AU DIEU INCONNU. Celui donc que vous adorez, sans *le* connaître, c'est lui que je vous déclare.

24 Dieu qui a fait le monde et toutes les choses qui s'y trouvent, puisqu'il est le Seigneur du ciel et de la terre, n'habite pas dans les temples faits de mains.

25 Il n'est pas adoré non plus par les mains des hommes, comme s'il avait besoin de quelque chose, puisqu'il donne à tous la vie, la respiration et toutes choses.

26 Et il a fait d'un seul sang toutes les nations des hommes, pour demeurer sur toute la face de la terre, ayant déterminé d'avance les temps précis et les bornes de leur habitation ;

27 Afin qu'ils cherchent le Seigneur, si peut-être ils pouvaient comme le toucher et le trouver, bien qu'il ne soit pas loin de chacun de nous.

28 Car en lui nous vivons, et nous nous mouvons et nous sommes ; comme certains aussi de vos poètes ont dit : Car nous sommes aussi sa progéniture.

29 Puisque nous sommes donc la progéniture de Dieu, nous ne devons pas penser que la Déité soit semblable à de l'or, ou à de l'argent, ou à de la pierre taillée par l'art et l'invention des hommes.

30 Et Dieu a fermé les yeux pendant ces temps d'ignorance, mais maintenant [il] ordonne aux hommes, en tous lieux, de se repentir.

31 Parce qu'il a arrêté un jour, en lequel il jugera le monde avec droiture, par cet homme qu'il a prédéterminé, *ce dont* il a donné la certitude à tous *les hommes*, en ce qu'il l'a ressuscité des morts.

32 Et quand ils entendirent parler de résurrection des morts, quelques-uns se moquèrent, et les autres dirent : Nous t'entendrons une autre fois sur ce *sujet*.

33 Ainsi Paul sortit du milieu d'eux.

34 Cependant quelques-uns s'attachèrent à lui, et crurent ; parmi lesquels Denys, l'Aréopagite, et une femme nommée Damaris, et d'autres avec eux.

Actes 18

1 Après cela, Paul partit d'Athènes, et vint à Corinthe,

2 Et trouva un certain Juif, nommé Aquila, originaire du Pont, récemment arrivé d'Italie avec sa femme Priscilla, (parce que Claude avait commandé à tous les Juifs de quitter Rome), et il alla vers eux.

3 Et parce qu'il était du même métier, il demeura avec eux, et travaillait, car leur métier était fabricants de tentes.

4 Et il discutait dans la synagogue chaque shabbat, et persuadait les Juifs et les Grecs.

5 Et quand Silas et Timothée furent venus de Macédoine, Paul pressé en l'esprit, témoignait aux Juifs *que Jésus était* Christ.

6 Et comme ils s'opposaient, et blasphémaient, il secoua ses vêtements, et leur dit : [Que] votre sang *soit* sur vos têtes ; je *suís* net ; à partir de maintenant, j'irai vers les Gentils.

7 Et il partit de là, et entra dans la maison d'un certain *homme*, nommé : Justus, qui adorait Dieu, et

dont la maison était jointe à la synagogue.

8 Et Crispus, le principal dirigeant de la synagogue, crut au Seigneur avec toute sa maison ; et beaucoup de Corinthiens qui écoutaient, crurent, et furent baptisés.

9 Alors le Seigneur dit à Paul de nuit et dans une vision : N'aie pas peur ; mais parle, et ne te tais pas ;

10 Car je suis avec toi, et personne ne mettra les mains sur toi pour te faire du mal ; car j'ai beaucoup de personnes dans cette ville.

11 Il y demeura donc un an et six mois, enseignant parmi eux la parole de Dieu.

12 Et quand Gallion était le député d'Achaïe, les Juifs s'élevèrent d'un commun accord contre Paul, et l'amènèrent au siège de jugement,

13 Disant : Cet *homme* persuade aux hommes d'adorer Dieu [d'une manière] contraire à la Loi.

14 Et quand Paul allait ouvrir sa bouche, Gallion dit aux Juifs : S'il était question d'injustice ou d'impudicité pernicieuse, ô *vous* Juifs, la raison voudrait que je devrais vous supporter ;

15 Mais si c'est une question de paroles et de noms, et *de* votre loi, voyez *cela* vous-mêmes, car je ne veux pas être juge de ces *histoires*.

16 Et il les renvoya du siège de jugement.

17 Alors tous les Grecs saisirent Sosthène, le principal dirigeant de la synagogue, et *le* battirent devant le siège de jugement. Et Gallion ne prêtait pas attention à toutes ces choses.

18 Et Paul *après ceci*, resta encore [à Corinthe] assez longtemps, puis il prit congé des frères, et s'embarqua pour la Syrie avec Priscilla et Aquila ; ayant auparavant rasé sa tête à Cenchrée, car il avait fait un vœu.

19 Et il arriva à Éphèse, et les laissa là, mais lui-même entra dans la synagogue, et discuta avec les Juifs,

20 Lorsqu'ils désirèrent qu'il demeure plus longtemps avec eux, il n'y consentit pas.

21 Mais il prit congé d'eux, disant : Je dois absolument célébrer cette fête qui a lieu à Jérusalem ; mais je reviendrai vers vous, si Dieu le veut. Et il fit voile d'Éphèse.

22 Et quand il débarqua à Césarée, il monta et salua l'église, il descendit à Antioche.

23 Et après y avoir passé quelque temps, il en partit, et traversa successivement *toute* la région de Galatie et la Phrygie, fortifiant tous les disciples.

24 Et un certain Juif, nommé Apollos, natif d'Alexandrie, homme éloquent et puissant dans les écritures, arriva à Éphèse.

25 Il avait été instruit dans le chemin du Seigneur ; et étant fervent en l'esprit, il parlait et enseignait soigneusement les choses du Seigneur, ne connaissant seulement que le baptême de Jean.

26 Et il commença à parler hardiment dans la synagogue ; et quand Aquila et Priscilla l'eurent entendu, ils le prirent avec eux, et lui expliquèrent plus exactement le chemin de Dieu.

27 Et comme il voulait passer en Achaïe, les frères écrivirent, exhortant les disciples de le recevoir ; et quand il fut arrivé, il aida beaucoup ceux qui avaient cru par la grâce.

28 Car il convainquait puissamment les Juifs, et ce publiquement, démontrant par les écritures que Jésus était Christ.

Actes 19

1 Or il arriva, pendant qu'Apollos était à Corinthe, que Paul, ayant traversé les confins supérieurs, arriva à Éphèse ; et ayant trouvé certains disciples,

2 Il leur dit : Avez-vous reçu l'Esprit Saint quand vous avez cru ? Et ils lui dirent : Nous n'avons pas même entendu dire qu'il y ait un Esprit Saint.

3 Et il leur dit : De quel [baptême] avez-vous donc été baptisés ? Et ils dirent : Du baptême de Jean.

4 Alors Paul dit : [C'est] vrai Jean a baptisé du baptême de la repentance, disant au peuple qu'il devait croire en celui qui devait venir après lui, c'est-à-dire, en Christ Jésus.

5 Quand ils entendirent cela ils furent baptisés au nom du Seigneur Jésus.

6 Et lorsque Paul leur eut imposé les mains, l'Esprit Saint vint sur eux, et ils parlèrent [diverses] langues, et prophétisèrent.

7 Et ils étaient en tout environ douze hommes.

8 Et il alla dans la synagogue, il y parla avec hardiesse pendant trois mois, discourant et persuadant sur les choses concernant le royaume de Dieu.

9 Mais, comme quelques-uns s'endurcissaient et ne croyaient pas, tandis [qu'ils] disaient du mal de ce chemin [du Seigneur] devant la multitude, il les quitta, et sépara les disciples, discutant tous les jours dans l'école d'un nommé Tyreannus.

10 Or cela continua pendant deux ans, en sorte que tous ceux qui demeuraient en Asie, tant Juifs que Grecs, entendirent la parole du Seigneur Jésus.

11 Et Dieu faisait des miracles extraordinaires par les mains de Paul ;

12 De sorte qu'on apportait aux malades des mouchoirs et des linges qui avaient touché son corps, et ils étaient guéris de leurs maladies, et les esprits malins sortaient.

13 Alors certains exorcistes juifs, qui couraient de lieu en lieu, essayèrent d'invoquer le nom du Seigneur Jésus sur ceux qui avaient des esprits diaboliques, disant : Nous vous conjurons par Jésus, lequel Paul prêche.

14 Et ils étaient sept fils de Scévas, un Juif, et chef des prêtres, qui faisaient cela.

15 Et l'esprit diabolique répondit, et dit : Je connais Jésus, et je sais qui est Paul ; mais vous, qui êtes-vous ?

16 Et l'homme en qui était l'esprit diabolique, sauta sur eux, et les maîtrisa, et l'emporta sur eux, si bien qu'ils s'enfuirent de la maison nus et blessés.

17 Et cela fut connu de tous les Juifs et de tous les Grecs qui demeuraient à Éphèse, et la peur tomba sur eux tous ; et le nom du Seigneur Jésus était magnifié.

18 Et beaucoup de ceux qui croyaient, venaient confesser et déclarer ce qu'ils avaient fait.

19 Et beaucoup de ceux qui pratiquaient des arts magiques apportèrent leurs livres et les brûlèrent devant tous ; et on en calcula le prix, et on le trouva de cinquante mille pièces d'argent.

20 Ainsi la parole de Dieu croissait puissamment, et devenait de plus en plus efficace.

21 Après que ces choses finissent, Paul résolu en l'esprit, de traverser la Macédoine et l'Achaïe, et d'aller à Jérusalem, disant : Après que j'aurai été là, il faut aussi que je voie Rome.

22 Ainsi il envoya en Macédoine deux de ceux qui l'assistaient, Timothée et Éraste, mais lui-même demeura encore quelque temps en Asie.

23 Et à ce moment-là il s'éleva une grande agitation au sujet de ce chemin.

24 Car un certain *homme* nommé Démétrius, orfèvre, lequel faisait des reliques de Diane en argent, apportait un grand gain aux artisans,

25 Il les rassembla ainsi que les artisans du même métier, et dit : Hommes, vous savez que tout notre gain vient de cet ouvrage ;

26 De plus vous voyez et vous entendez dire, que non seulement à Éphèse, mais presque par toute l'Asie, ce Paul a persuadé et détourné beaucoup de personnes, disant que ceux-là ne sont pas des dieux, qui sont faits de mains [d'homme].

27 Ainsi non seulement notre métier est en danger d'être réduit à rien, mais aussi que le temple de la grande déesse Diane ne soit méprisé, et sa magnificence, laquelle toute l'Asie et le monde adorent, ne soit anéantie.

28 Et quand ils entendirent *ces choses*, ils furent remplis de colère, et s'écrièrent, disant : Grande est la Diane des Éphésiens.

29 La ville entière fut pleine de confusion ; et attrapant Gaius et Aristarque, des Macédoniens, compagnons de voyage de Paul, ils coururent tous ensemble au théâtre.

30 Et quand Paul voulu se présenter devant le peuple, les disciples ne [le] lui permirent pas.

31 Et certains parmi les chefs de l'Asie, qui étaient ses amis, envoyèrent vers lui, le priant qu'il ne s'aventure pas vers le théâtre.

32 Quelques-uns criaient une chose, et d'autres une autre ; car l'assemblée était confuse, et la plupart ne savaient pas pourquoi ils étaient rassemblés.

33 Et ils tirèrent de la foule Alexandre, les Juifs le poussant en avant. Et Alexandre, faisant signe de la main, voulait présenter au peuple sa défense.

34 Mais lorsqu'ils reconnurent qu'il était Juif, ils s'écrièrent tous d'une voix, durant près de deux heures Grande est [la] Diane des Éphésiens.

35 Et après que le secrétaire ait apaisé le peuple, il dit : Hommes d'Éphèse, quel est donc l'homme qui ne sache que la ville des Éphésiens est dédiée au service de la grande déesse Diane, et de son image qui est tombée de Jupiter ?

36 Voyant donc que ces choses sont incontestables, vous devez rester calmes, et ne rien faire avec précipitation.

37 Car ces hommes que vous avez amenés, ne sont ni pilleurs d'églises, ni blasphémateurs de votre déesse.

38 C'est pourquoi si Démétrius et les artisans qui sont avec lui, ont quelque plainte contre un homme quelconque, la cour est ouverte et il y a des magistrats ; qu'ils s'assignent les uns les autres.

39 Et si vous avez une quelconque réclamation concernant d'autres affaires, on pourra en décider dans une assemblée légale.

40 Car nous sommes en danger d'être accusés pour le tumulte d'aujourd'hui, n'ayant aucune raison pour justifier ce rassemblement.

41 Et quand il eut dit : cela, il congédia l'assemblée.

Actes 20

1 Après que le tumulte eut cessé, Paul fit venir les disciples, et les serra dans ses bras, et partit pour aller en Macédoine.

2 Et après avoir traversé ces régions, et qu'il eut fait beaucoup d'exhortation, il vint en Grèce.

3 Et il y demeura trois mois. Et lorsque les Juifs lui dressèrent des embûches, comme il allait s'embarquer pour la Syrie, il décida de revenir par la Macédoine.

4 Et il fut accompagné jusqu'en Asie par Sopater de Bérée, par Aristarque et Second, les Thessaloniciens, et Gaïus de Derbe, et Timothée, et par Tychique et Trophime, d'Asie.

5 Ceux-ci étant allés devant, nous attendirent à Troas.

6 Et nous avons fait voile de Philippes, après les jours des pains sans levain, et les avons rejoint à Troas en cinq jours, où nous sommes restés sept jours.

7 Et le premier jour de la semaine, quand les disciples se sont assemblés pour rompre le pain, Paul prêcha devant eux, devant partir le lendemain, et il prolongea son discours jusqu'à minuit.

8 Or il y avait beaucoup de lampes dans la chambre haute où ils étaient assemblés.

9 Et il y avait certain jeune homme, nommé Eutyche, assis sur la fenêtre, tomba dans un profond sommeil, pendant la longue prédication de Paul, il fut accablé de sommeil et tomba du troisième étage en bas, et fut relevé mort.

10 Et Paul descendit, se pencha sur lui, et le prenant dans ses bras dit : Ne vous troublez pas, car sa vie est en lui.

11 Quand il fut remonté, et eut rompu le pain, et mangé, il parla longtemps jusqu'au point du jour, après quoi il partit.

12 Et ils amenèrent le jeune homme vivant, et ils furent extrêmement réconfortés.

13 Et nous avons pris les devants sur le navire, et fîmes voile vers Assos, où nous devons reprendre Paul ; car il l'avait ainsi décidé, voulant faire le chemin à pied.

14 Et quand il nous eut rejoints à Assos, nous l'avons prît et nous allèrent à Mitylène.

15 Et nous firent voile de là, et sommes arrivés le lendemain face à Chios ; et le lendemain, nous abordions à Samos, et sommes restés à Trogyllé, et le lendemain, nous arrivions à Milet.

16 Car Paul avait résolu de faire voile au large d'Éphèse, pour ne pas perdre de temps en Asie, car il se hâtait d'être à Jérusalem, si cela était possible, le jour de la Pentecôte.

17 Et il envoya de Milet à Éphèse, pour faire venir les anciens de l'église.

18 Et lorsqu'ils arrivèrent à lui, il leur dit : Vous savez de quelle manière je me suis toujours conduit avec vous, depuis le premier jour que je suis entré en Asie ;

19 Servant le Seigneur en toute humilité de pensée, avec beaucoup de larmes et des épreuves qui me sont survenues par les embûches des Juifs ;

20 Et comment je n'ai rien retenu de ce qui *vous* était utile, mais je vous ai montré et vous ai enseigné publiquement, et de maison en maison.

21 Témoignant et aux Juifs et aussi aux Grecs, la repentance envers Dieu, et la foi envers notre Seigneur Jésus Christ.

22 Et maintenant, voici, lié en l'esprit, je vais à Jérusalem, ignorant les choses qui m'y arriveront ;

23 Sinon que l' Esprit Saint témoigne de ville en ville, que des liens et des afflictions m'attendent.

24 Mais aucune de ces choses ne m'émeut, et je ne considère pas non plus ma vie comme précieuse, pourvu que j'achève ma course avec joie et le ministère que j'ai reçu du Seigneur Jésus, pour rendre témoignage à l'évangile de la grâce de Dieu.

25 Et maintenant, voici, je sais que vous tous, parmi lesquels j'ai passé en prêchant le royaume de Dieu, ne verrez plus mon visage,

26 C'est pourquoi je vous prends aujourd'hui à témoin, que je *suis* net du sang de tous *les hommes*.

27 Car je n'ai pas évité à vous déclarer tout le conseil de Dieu.

28 Prenez donc garde à vous-mêmes, et à tout le troupeau sur lequel l'Esprit Saint vous a établis évêques, pour nourrir l'église de Dieu, qu'il a acquise par son propre sang.

29 Car je sais qu'après mon départ, il s'introduira parmi vous des loups redoutables, qui

n'épargneront pas le troupeau ;

30 Et parmi vous s'élèvera des hommes qui prononceront des choses perverses, pour attirer les disciples après eux.

31 C'est pourquoi veillez, et souvenez-vous que durant trois ans je n'ai cessé nuit et jour d'avertir chacun de vous avec larmes.

32 Et maintenant, frères, je vous recommande à Dieu et à la parole de sa grâce, laquelle peut vous édifier et vous donner un héritage avec tous ceux qui sont sanctifiés.

33 Je n'ai désiré ni l'argent, ni l'or, ni les vêtements de personne.

34 Oui, vous savez vous-mêmes que ces mains ont servi à mes besoins et à ceux [des personnes] qui étaient avec moi.

35 Je vous ai montré en toutes choses, comment en travaillant ainsi, vous devez soutenir les faibles, et vous souvenir des paroles du Seigneur Jésus, qui lui-même a dit : Il y a plus de bénédiction à donner qu'à recevoir.

36 Et quand il eut parlé ainsi, il s'agenouilla, et pria avec eux tous.

37 Et tous fondirent en larmes, et se jetèrent au cou de Paul, et l'embrassèrent,

38 Peinés surtout par les paroles qu'il avait dites, qu'ils ne verraient plus son visage. Et ils l'accompagnèrent jusqu'au bateau.

Actes 21

1 Et il arriva qu'après nous être séparés d'eux, nous nous sommes embarqués, et sommes allés droit à Cos, et le *jour* suivant à Rhodes, et de là à Patara.

2 Et ayant trouvé un bateau qui faisait voile vers la Phénicie, nous nous sommes embarqués montâmes, et sommes partis.

3 Puis, lorsque nous avons découvert Chypre, nous l'avons laissée à gauche, nous firent voile vers la Syrie, et nous avons abordé à Tyre (Tyr), car c'était là où le bateau laissait sa charge.

4 Et ayant trouvé les disciples, nous y restèrent sept jours. Ils disaient, par l'Esprit à Paul, de ne pas monter à Jérusalem.

5 Et lorsque ces jours furent passés, nous sommes partis et allèrent notre chemin, et ils nous accompagnèrent tous, avec femmes et enfants, jusque ce *que nous soyons* hors de la ville. Et nous nous sommes agenouillés sur le rivage, et avons prié.

6 Et après avoir pris congé les uns les autres, nous nous sommes embarqués sur le bateau ; et ils retournèrent chez eux.

7 Et après avoir achevé notre navigation de Tyre (Tyr), nous sommes arrivés à Ptolémaïs, et avons salué les frères, et sommes demeurés un jour avec eux.

8 Et le lendemain, Paul et nous, qui étions avec lui sommes partis, et arrivèrent à Césarée ; et nous

sommes entrés dans la maison de Philippe l'évangéliste, qui était l'un des sept [diacres], nous avons logé chez lui.

9 Il avait quatre filles vierges, qui prophétisaient.

10 Et comme nous y restèrent plusieurs jours, un certain prophète, nommé Agabus descendit de Judée.

11 Et quand il arriva auprès de nous, il prit la ceinture de Paul, et lia ses propres mains et ses pieds, et dit : Ainsi dit l'Esprit Saint : Les Juifs de la même manière lieront à Jérusalem l'homme auquel appartient cette ceinture, et le livreront entre les mains des Gentils.

12 Et quand nous avons entendu ces choses, nous et les habitants du lieu, avons prié Paul de ne pas monter à Jérusalem.

13 Mais Paul répondit : Que faites-vous à pleurer et à briser mon cœur ? Car je suis prêt, non seulement à être lié, mais aussi à mourir à Jérusalem pour le nom du Seigneur Jésus.

14 Et comme il ne se laissait pas persuader, nous nous tûmes, disant : Que la volonté du Seigneur soit faite.

15 Et quelques jours après, nous avons assemblé nos effets, et sommes montés à Jérusalem.

16 Et *certain*s des disciples de Césarée vinrent aussi avec nous, et amenèrent un [nommé] Mnason, de Chypre, ancien disciple, chez qui nous devions loger.

17 Et une fois arrivés à Jérusalem, les frères nous reçurent avec joie.

18 Et le lendemain, Paul vint avec nous chez Jacques, et tous les anciens étaient présents.

19 Et après les avoir salués, il raconta en détail toutes les choses que Dieu avait faites parmi les Gentils, par son ministère.

20 Et quant ils l'entendirent, ils glorifièrent le Seigneur et ils lui dirent : Tu vois, frère, combien il y a de milliers de Juifs qui ont cru, et ils sont tous zélés pour la loi.

21 Et ils ont été informés que tu enseignes à tous les Juifs qui sont parmi les Gentils, à renoncer à Moïse, en leur disant : de ne pas circoncire les enfants, ni de marcher selon les coutumes.

22 Que faut-il donc faire ? Il faut que la multitude se rassemble ; car ils entendront dire que tu es arrivé.

23 Fais donc ce que nous allons te dire : Nous avons quatre hommes qui ont fait un vœu ;

24 Prends-les avec toi, purifie-toi avec eux, et paye leur dépense, afin qu'ils puissent raser *leurs* têtes, et que tous sachent qu'il n'est rien de toutes ces choses qu'ils ont entendu dire de toi, mais *que* tu continues à marcher gardant la loi.

25 Quant aux Gentils qui croient, nous avons écrit et nous estimons qu'ils ne devaient rien observer de semblable, seulement qu'ils se gardent des *choses* offertes aux idoles, et du sang, et de ce qui est étouffé et de la fornication.

26 Alors Paul prit les hommes, et le lendemain s'étant purifié avec eux, entra dans le temple, pour indiquer l'accomplissement des jours de purification, jusqu'à ce qu'une offrande soit offerte pour chacun d'entre eux.

27 Et comme les sept jours étaient sur le point de s'accomplir, les Juifs d'Asie, quand ils le virent dans le temple, agitèrent toute la foule, et mirent les mains sur lui,

28 En criant : Hommes d'Israël, aidez-[nous]. Voici l'homme qui enseigne tous *les hommes* partout, contre le peuple, et la loi, et ce lieu ; et de plus il a aussi amené des Grecs dans le temple, et a profané ce saint lieu.

29 (Car ils avaient vu auparavant dans la ville avec lui, Trophime d'Éphèse, dont ils croyaient que Paul l'avait mené dans le temple).

30 Et toute la ville fut émue, et le peuple s'assembla ; et ils saisirent Paul, et le traînèrent hors du temple ; et aussitôt les portes furent fermées.

31 Et comme ils cherchaient à le tuer, la nouvelle vint au commandant de la troupe que tout Jérusalem était en tumulte.

32 Immédiatement il prit des soldats et des centurions et courut à eux ; et voyant le commandant et les soldats, ils cessèrent de battre Paul.

33 Alors le commandant s'approcha, et le prit, et commanda qu'on le liât de deux chaînes ; puis il demanda qui il était, et ce qu'il avait fait.

34 Parmi la foule les uns criaient une chose, et les autres une autre ; ne pouvant donc rien apprendre de certain, à cause du tumulte, il commanda qu'on le mène dans la forteresse.

35 Et quand *Paul* arriva sur les marches, il dut être porté par les soldats, à cause de la violence de la foule,

36 Car la multitude du peuple le suivait, en criant : Ôte-le.

37 Comme Paul était sur le point d'être conduit dans la forteresse, il dit au capitaine : Puis-je te parler ? Il lui dit : Peux-tu parler le grec ?

38 N'es-tu pas cet Égyptien qui, ces jours passés, a excité une révolte, et conduit au désert quatre mille assassins ?

39 Et Paul dit : Je suis Juif, de Tarse, en Cilicie, un citoyen d'une ville célèbre ; et je te prie, permets-moi de parler au peuple.

40 Et quand il [le lui] eut permis, Paul, debout sur les marches, fit signe de la main au peuple. Et un grand silence s'étant établi, il *leur* parla en langue hébraïque, disant :

Actes 22

1 Hommes, frères et pères, écoutez ma défense *que je fais* maintenant auprès de vous.

2 (Et quand ils entendirent qu'il leur parlait en langue hébraïque, ils firent encore plus de silence. Et il dit) :

3 Je suis absolument Juif, né à Tarse, *ville* en Cilicie, cependant j'ai été élevé dans cette ville aux pieds de Gamaliel, et instruit selon la manière exacte de la loi des pères, étant zélé pour Dieu, comme vous [l']êtes tous aujourd'hui.

4 Et j'ai persécuté à mort ce chemin, liant et mettant en prisons tant les hommes que les femmes,

5 Comme le grand prêtre m'est témoin, et tout le corps des anciens, de qui j'ai même reçu d'eux des lettres pour les frères, j'allai à Damas, afin d'amener aussi liés à Jérusalem ceux qui y étaient, pour qu'ils soient punis.

6 Et il arriva, comme j'étais en chemin, et que j'approchais de Damas vers midi, une grande lumière tout à coup resplendit du ciel autour de moi.

7 Et je tombai au sol, et j'entendis une voix me disant : Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu ?

8 Et je répondis : Qui es-tu, Seigneur ? Et il me dit : Je suis Jésus de Nazareth, que tu persécutes.

9 Et ceux qui étaient avec moi virent bien la lumière, et avaient peur ; mais ils n'entendirent pas la voix de celui qui me parlait.

10 Et je dis : Seigneur, que ferai-je ? Et le Seigneur me dit : Lève-toi, va à Damas, et là, on te dira toutes les choses qui te seront assignées de faire.

11 Et comme je ne pouvais pas voir à cause de la gloire de cette lumière, ceux qui étaient avec moi, me menèrent par la main, et j'allai à Damas.

12 Et un homme, Ananias, pieux selon la loi, ayant un bon témoignage de tous les Juifs qui demeuraient *là*,

13 Vint vers moi, et se tint [*là*] et me dit : Frère Saul, recouvre la vue. Et sur l'heure je le vis.

14 Et il dit le Dieu de nos pères t'a choisi pour que tu connaisses sa volonté, et vois ce Seul Juste, et tu entendes la voix de sa bouche.

15 Car tu seras son témoin envers tous les hommes, de ce que tu as vu et entendu.

16 Et maintenant, pourquoi tardes-tu ? Lève-toi, et sois baptisé et lavé de tes péchés, en invoquant le nom du Seigneur.

17 Et il arriva lorsque j'étais de retour à Jérusalem, pendant que je priais dans le temple, je fus en extase ;

18 Et je le vis, me disant : Hâte-toi, et sors rapidement de Jérusalem ; car ils ne recevront pas ton témoignage à mon sujet.

19 Et je dis : Seigneur, ils savent que je mettais en prison et battais dans les synagogues ceux qui croyaient en toi ;

20 Et lorsque le sang de ton martyr Étienne, fut répandu, j'étais moi-même présent, et consentais à sa mort, et gardais les vêtements de ceux qui le tuaient.

21 Et il me dit : Va ; car je t'enverrai loin d'ici vers les Gentils.

22 Et ils l'écoutèrent jusqu'à ce mot ; et *alors* ils élevèrent leurs voix, et dirent : Retire de la terre un tel *individu* ; car il n'est pas approprié qu'il vive.

23 Et comme ils criaient à haute voix, et secouaient *leurs* vêtements, et lançaient la poussière en l'air,

24 Le capitaine en chef ordonna qu'il soit mené dans la forteresse, et demanda qu'on l'examine par le fouet, afin qu'il sache pourquoi ils criaient ainsi contre lui.

25 Et comme ils l'avaient lié avec des courroies, Paul dit au centurion qui était là : La loi permet-elle de fouetter un homme qui est Romain, et qui n'est pas condamné ?

26 Lorsque le centurion entendit *cela*, il alla le rapporter au capitaine en chef, disant : Prends garde à ce que tu fais ; car cet homme est Romain.

27 Le capitaine en chef vint donc vers lui [Paul], et lui dit : Dis-moi, es-tu Romain ? Il répondit : Oui.

28 Et le capitaine en chef répondit : J'ai acquis cette citoyenneté pour une grande somme. Et Paul dit : Moi, je suis né *libre*.

29 Donc ceux qui devaient l'examiner se retirèrent aussitôt de lui ; et le capitaine en chef aussi eut peur, après qu'il ait su qu'il était Romain, et qu'il l'avait fait lier.

30 Le lendemain, voulant savoir avec certitude pourquoi il était accusé des Juifs, il fit délier ses liens, et ordonna aux chefs des prêtres et à tout le conseil de s'assembler, et de faire descendre Paul, il le plaça devant eux.

Actes 23

1 Et Paul, regardant fixement le conseil, dit : Hommes et frères, j'ai vécu en toute bonne conscience jusqu'à ce jour devant Dieu.

2 Sur cela, le grand prêtre Ananias commanda à ceux qui se tenaient près de lui, de le frapper sur la bouche.

3 Alors Paul lui dit : Dieu te frappera, *toi* muraille blanchie ! Car tu es assis pour me juger selon la loi ; et tu commandes qu'on me frappe contrairement à la loi ?

4 Et ceux qui se tenaient là, dirent : Injures-tu le grand prêtre de Dieu ?

5 Paul répondit : Je ne savais pas, frères, qu'il était le grand prêtre ; car il est écrit : Tu ne diras pas de mal du chef de ton peuple.

6 Mais lorsque Paul discerna qu'une partie [d'entre eux] étaient Sadducéens, et l'autre [partie] Pharisiens, il s'écria dans le conseil : Hommes et frères, je suis un Pharisien, le fils de Pharisien, et je suis questionné pour l'espérance et la résurrection des morts.

7 Et quand il eut dit cela, il s'éleva une discorde entre les Pharisiens et les Sadducéens ; et la multitude se divisa.

8 Car les Sadducéens disent qu'il n'y a ni résurrection, ni ange, ni esprit ; mais les Pharisiens reconnaissent l'un et l'autre.

9 Et Il s'éleva une grande clameur ; et les scribes *qui étaient* du parti des Pharisiens se levèrent, et contestèrent, disant : Nous ne trouvons aucun mal en cet homme, mais si un esprit ou un ange lui a parlé, ne nous battons pas contre Dieu.

10 Et quand s'éleva une grande dispute, le commandant, craignant que Paul ne soit mis en pièces par eux, commanda aux soldats de descendre, et de l'enlever de force du milieu d'eux, et *le* conduire dans la forteresse.

11 La nuit suivante, le Seigneur se tint près de lui, et dit : Aie bon courage, Paul ; car comme tu as témoigné de moi à Jérusalem, il faut que tu rendes témoignage aussi à Rome.

12 Et quand il fit jour, quelques Juifs s'unirent, et s'engagèrent par un serment, disant qu'ils ne mangeraient ni ne boiraient jusqu'à ce qu'ils aient tué Paul.

13 Et ils étaient plus de quarante qui avaient fait cette conspiration.

14 Et ils allèrent vers les principaux prêtres et les anciens, et dirent : Nous nous sommes engagés par un grand serment, à ne rien manger jusqu'à ce que nous ayons tué Paul.

15 Vous donc, maintenant, avec le conseil, dites au capitaine en chef qu'il vous l'amène demain, comme si vous vouliez vous informer plus exactement à son sujet ; et nous, avant qu'il approche, sommes prêts à le tuer.

16 Mais quand le fils de la sœur de Paul, entendit de ce guet-apens, [il] vint, et entra dans la forteresse, et le rapporta à Paul.

17 Alors Paul appela un des centurions, *lui dit* : Amène ce jeune homme au capitaine en chef, car il a quelque chose à lui rapporter.

18 Il le prit donc, et *le* mena au capitaine en chef, et dit : Le prisonnier Paul m'a appelé, et m'a prié de t'amener ce jeune homme, qui a quelque chose à te dire.

19 Et le capitaine en chef le prit par la main, et alla à l'écart *avec lui, lui demanda* : Qu'as-tu à me dire ?

20 Et il dit : Les Juifs ont convenu de te prier de faire descendre demain Paul dans le conseil, comme s'ils voulaient s'informer plus exactement de son affaire.

21 Mais ne leur cède pas ; car plus de quarante d'entre eux lui tendent un guet-apens, et se sont engagés avec serment, à ne manger ni boire jusqu'à ce qu'ils l'aient tué ; et maintenant ils sont prêts, attendant une promesse de toi.

22 Le capitaine en chef laissa *alors* partir le jeune homme, et *lui* recommanda : Prends garde de ne dire à personne que tu m'as montré ces choses.

23 Et il appela à *lui* deux centurions, disant : Préparez deux cents soldats pour aller à Césarée, et soixante-dix cavaliers et deux cents hommes avec lances, à la troisième heure de la nuit.

24 Et procurez-*leur* des montures, afin qu'ils puissent mettre Paul dessus, et *le* conduire sain et sauf au gouverneur Félix.

25 Et il écrivit une lettre de cette manière :

26 Claude Lysias, au très excellent gouverneur Félix, *envoie* [ses] salutations.

27 Cet homme a été pris par les Juifs et aurait dû être tué par eux, et je suis venu avec une armée, et je l'ai secouru, ayant appris qu'il était Romain.

28 Et lorsque j'ai voulu savoir la cause pour laquelle ils l'accusaient, je l'ai fait descendre dans leur conseil ;

29 Et j'ai discerné qu'il était accusé concernant des questions de leur loi, mais n'avait rien à sa charge qui mérite la mort ou les liens.

30 Et quand on m'a averti du guet-apens que les Juifs allaient dresser contre l'homme, je te l'ai aussitôt envoyé, et ordonné à ses accusateurs de dire devant toi ce qu'*ils ont* contre lui. Adieu.

31 Puis les soldats prirent Paul, selon qu'il leur avait été commandé, prirent Paul, et *le* menèrent de nuit à Antipatris.

32 Et le lendemain, ils laissèrent les cavaliers aller avec lui, et ils s'en retournèrent au château.

33 Lesquels [les cavaliers] quand ils arrivèrent à Césarée, ils remirent la lettre au gouverneur, et lui présentèrent aussi Paul.

34 Et quand le gouverneur eut lu *la lettre*, il demanda de quelle province il était. Et quand il apprit qu'*il était* de Cilicie,

35 Je t'entendrai, dit-il, quand tes accusateurs seront aussi venus. Et il ordonna qu'on le garde dans la salle de jugement d'Hérode.

Actes 24

1 Et cinq jours après, Ananias, le grand prêtre, descendit avec les anciens, et avec un certain orateur, *nommé* Tertullus, lesquels avisèrent le gouverneur contre Paul.

2 Et quand il fut appelé, Tertullus commença à *l'accuser*, disant : Voyant que par toi nous jouissons d'une grande tranquillité et que des actions honorables sont faites pour cette nation par ta providence,

3 Nous *le* reconnaissons toujours et partout, très excellent Félix, et avec toutes sortes de remerciements.

4 Quoique je ne veux pas t'importuner davantage, je te prie de bien vouloir nous écouter [te dire] dans ta clémence quelques paroles.

5 Car nous avons trouvé cet homme, une pestilence, qui incite la sédition parmi tous les Juifs à travers le monde, et [qui est] un meneur de la secte des Nazaréens,

6 Qui a même tenté de profaner le temple ; lequel nous avons saisi, et nous l'aurions jugé selon notre loi ;

7 Mais le capitaine Lysias étant survenu, *l'a* arraché de nos mains avec une grande violence,

8 Commandant que ses accusateurs viennent auprès de toi ; tu pourras en l'interrogeant toi-même

apprendre de lui toutes les choses dont nous l'accusons.

9 Et les Juifs acquiescèrent à cela, disant que les choses étaient ainsi.

10 Alors Paul, après que le gouverneur lui ait fait signe de parler, répondit : Vu que je sais que tu es juge de cette nation depuis de nombreuses années, je réponds pour moi avec d'autant plus de d'enthousiasme ;

11 Parce que tu peux comprendre qu'il n'y a pas plus de douze jours que je suis monté à Jérusalem pour adorer.

12 Et ils ne m'ont trouvé ni dans le temple disputant avec qui que ce soit, ni soulevant le peuple, ni dans les synagogues, ou dans la ville,

13 Et ils ne peuvent pas non plus prouver les choses dont ils m'accusent maintenant.

14 Mais je te confesse ceci, que, selon le chemin qu'ils appellent hérésie, ainsi j'adore le Dieu de mes pères, croyant toutes les choses qui sont écrites dans la loi et dans les prophètes ;

15 Et ayant espérance en Dieu, laquelle ils reconnaissent aussi eux-mêmes, qu'il y aura une résurrection des morts, tant des justes que des injustes.

16 Et à cause de cela je m'exerce à avoir toujours une conscience sans reproche envers Dieu et *envers* les hommes.

17 Or après plusieurs années, je suis venu pour apporter des aumônes à ma nation ainsi que des offrandes.

18 Sur quoi, certains Juifs d'Asie m'ont trouvé purifié dans le temple, sans attroupement ni tumulte.

19 Lesquels auraient dû comparaître devant toi et m'accuser, s'ils avaient quelque chose contre moi.

20 Ou que ceux-ci eux-mêmes s'ils ont trouvé en moi quelque injustice, lorsque j'ai comparu devant le conseil,

21 Si ce n'est que cette seule parole que j'ai créée, me tenant au milieu d'eux : Concernant la résurrection des morts que je suis questionné par vous aujourd'hui.

22 Et quand Félix entendit ces choses, ayant une meilleure connaissance de ce chemin, il les renvoya, et dit : Quand le capitaine en chef Lysias sera descendu, je connaîtrai le fin fond de votre affaire.

23 Et il commanda à un centurion de garder Paul, mais de *lui* laisser quelque liberté, et qu'il n'empêche aucune de ses connaissances de [le] servir ou de venir vers lui.

24 Et quelques jours après, lorsque Félix vint avec sa femme Drusille, qui était Juive, il envoya chercher Paul, et l'entendit sur la foi en Christ.

25 Et comme il [Paul] discourait sur la droiture, la tempérance et le jugement à venir, Félix trembla, et répondit : Pour cette fois-ci va-t'en ; quand j'aurai un moment opportun, je te ferai demander.

26 Il espérait aussi que quelque argent lui serait donné par Paul, afin qu'il le libère ; c'est pourquoi il

l'envoyait chercher souvent pour s'entretenir avec lui.

27 Mais après deux ans Porcius Festus succéda à Félix ; et Félix, voulant faire plaisir aux Juifs laissa Paul en prison.

Actes 25

1 Or Festus, après être arrivé dans la province, monta, trois jours après, de Césarée à Jérusalem.

2 Alors le grand prêtre et le chef d'entre les Juifs, l'avertirent contre Paul, et le priaient,

3 Et ils lui demandaient contre celui-ci la faveur de le faire venir à Jérusalem, ayant dressé un guet-apens pour le tuer en chemin.

4 Mais Festus répondit que Paul devait rester à Césarée, et que lui-même devait y aller bientôt.

5 Laisse donc, dit-il, ceux parmi vous qui le peuvent, descendre avec *moi*, et s'il y a quelque perversité en cet homme, qu'ils l'accusent.

6 Et n'étant pas resté parmi eux plus de dix jours, il descendit à Césarée ; et le lendemain, s'étant assis sur son siège de jugement, il commanda qu'on amène Paul.

7 Et quand il arriva, les Juifs qui étaient descendus de Jérusalem l'entourèrent portant contre Paul de nombreuses et graves accusations, qu'ils ne pouvaient prouver.

8 Tandis qu'il [Paul] répondait pour sa défense : Je n'ai outragé en rien, ni contre la loi des Juifs, ni contre le temple, ni contre César.

9 Mais Festus, voulant faire plaisir aux Juifs, répondit à Paul et dit : Veux-tu monter à Jérusalem, et y être jugé sur ces choses devant moi ?

10 Alors Paul dit : Je me tiens devant le siège de jugement de César, où je dois être jugé ; je n'ai fait aucun tort aux Juifs, comme tu le sais très bien.

11 Car si je leur ai fait tort ou commis quelque chose digne de mort, je ne refuse pas de mourir ; mais s'il n'est rien de ces choses dont ils m'accusent, personne ne peut me livrer à eux ; j'en appelle à César.

12 Alors Festus, après avoir conféré avec le conseil, répondit : En as-tu appelé à César ? Tu iras à César.

13 Et quelques jours après, le roi Agrippa et Bérénice vinrent à Césarée, pour saluer Festus.

14 Et comme ils y demeurèrent plusieurs jours, Festus informa le roi de l'affaire de Paul, disant : Il y a un certain homme laissé prisonnier ici par Félix,

15 Au sujet duquel lorsque j'étais à Jérusalem, les principaux prêtres et les anciens des Juifs *m'*ont avisé, sollicitant *avoir* un jugement contre lui.

16 À qui j'ai répondu que ce n'est pas l'usage des Romains de livrer n'importe quel homme à la mort, avant que celui qui est accusé, ait ses accusateurs face à face, et qu'il ait la liberté de se défendre du crime dont il est accusé.

17 C'est pourquoi, quand ils sont venus ici, sans aucun délai le lendemain, je me suis assis au siège de jugement, et je commandai que cet homme soit amené.

18 Lorsque les accusateurs se présentèrent, ils n'ont porté contre lui aucune des accusations que je présumais.

19 Mais ils avaient certaines questions contre lui concernant leurs propres superstitions, et sur un certain Jésus qui était mort, que Paul affirmait être vivant.

20 Et comme j'étais incertain à propos de tel sujet de questions, je *lui demandai* s'il voulait aller à Jérusalem, et y être jugé sur ces sujets.

21 Mais lorsque Paul a fait appel, pour que sa cause soit réservée à l'audience d'Auguste, j'ai ordonné qu'il soit gardé jusqu'à ce que je l'envoie à César.

22 Alors Agrippa dit à Festus : Je voudrais, moi aussi, entendre cet homme. Demain, dit-il [Festus], tu l'entendras.

23 Et le lendemain, Agrippa et Bérénice vinrent en grande pompe, et étant entrés dans le lieu de l'audience, avec les capitaines en chef et les notables de la ville, sur l'ordre de Festus, Paul fut amené

24 Et Festus dit : Roi Agrippa, et vous tous qui êtes présents avec nous, vous voyez cet homme contre lequel toute la multitude des Juifs m'a sollicité, tant à Jérusalem qu'ici *aussi*, s'écriant qu'il ne devait plus vivre.

25 Mais lorsque j'ai trouvé qu'il n'avait rien commis qui soit digne de mort, et que lui-même a fait appel à Auguste, j'ai résolu de le lui envoyer.

26 Mais je n'ai rien de certain à écrire à mon seigneur. C'est pourquoi je l'ai amené devant vous, et principalement devant toi, ô roi Agrippa, afin qu'après l'examen, j'aie quelque chose à écrire.

27 Car il ne me semble pas raisonnable d'envoyer un prisonnier, sans spécifier les crimes dont on l'accuse.

Actes 26

1 Puis Agrippa dit à Paul : Il t'est permis de parler pour toi-même. Alors Paul étendit la main, et répondit pour lui-même :

2 Je m'estime heureux, Roi Agrippa, parce que je vais moi-même répondre aujourd'hui, devant toi, au sujet de toutes les choses dont les Juifs m'accusent,

3 Plus particulièrement *parce que je sais que* tu connais extrêmement bien toutes les coutumes et questions qui existent parmi les Juifs ; c'est pourquoi je te prie de m'écouter avec patience.

4 Ma manière de vivre depuis ma jeunesse, parmi ma nation, à Jérusalem, est connue de tous les Juifs.

5 Lesquels me connaissent depuis le commencement, s'ils veulent en témoigner, que j'ai vécu Pharisien, suivant la secte la plus rigide de notre religion.

6 Et maintenant je comparais et suis jugé pour l'espérance de la promesse faite par Dieu à nos pères,

7 À laquelle *promesse* nos douze tribus, qui servent continuellement *Dieu* nuit et jour, espèrent parvenir. C'est pour cette espérance, roi Agrippa, que je suis accusé par les Juifs.

8 Pourquoi, parmi vous croiriez-vous pour chose incroyable que Dieu puisse ressusciter les morts ?

9 Il est vrai que j'avais pensé, en moi-même, que je devais faire beaucoup de choses contre le nom de Jésus de Nazareth.

10 Ce que j'ai aussi fait à Jérusalem ; j'ai fait mettre en prison beaucoup de saints, ayant reçu autorisation des principaux prêtres, et lorsqu'on les faisait mourir, j'y donnais ma voix contre eux.

11 Et je les punissais souvent dans toutes les synagogues, je *les* contraignais à blasphémer ; et étant extrêmement furieux contre eux, je *les* persécutais jusque dans les villes étrangères.

12 Là-dessus comme j'allais à Damas, avec autorisation et commission des principaux prêtres,

13 En plein midi, ô roi, je vis en chemin, une lumière du ciel, plus éclatante que la splendeur du soleil, laquelle resplendissait autour de moi et de ceux qui voyageaient avec moi.

14 Et comme nous étions tous tombés par terre, j'entendis une voix me parlant, et disant en langue hébraïque : Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu ? // est dur pour toi de regimber contre les aiguillons.

15 Et je dis : Qui es-tu, Seigneur ? Et il dit : Je suis Jésus le quel tu persécutes.

16 Mais lève-toi, et tiens-toi sur tes pieds, car voici pourquoi je te suis apparu, pour faire de toi un ministre et un témoin, tant pour ces choses que tu as vues, que des choses pour lesquelles je t'apparaîtrai.

17 En te délivrant du peuple et *des* Gentils, vers lesquels je t'envoie maintenant,

18 Pour ouvrir leurs yeux, et qu'*ils* se tournent de l'obscurité à la lumière, et *de* la puissance de Satan à Dieu, afin qu'ils puissent recevoir le pardon des péchés, et l'héritage de ceux qui sont sanctifiés par la foi qui est en moi.

19 Sur quoi, ô roi Agrippa, je n'ai pas été désobéissant à la vision céleste ;

20 Mais j'ai fait connaître premièrement à ceux de Damas, et à Jérusalem, et dans tous les confins de la Judée, et aux Gentils, qu'ils devaient se repentir, et se tourner vers Dieu, et faire des œuvres convenables à la repentance.

21 À cause de cela les Juifs me prirent dans le temple, et cherchèrent à *me* tuer.

22 Ayant donc obtenu l'aide de Dieu, je demeure en vie jusqu'à ce jour, rendant témoignage aux petits et aux grands, ne disant rien d'autre que ce que les prophètes et Moïse ont prédit devoir arriver,

23 Que Christ devait souffrir, et qu'il devait être le premier qui soit ressuscité des morts, et il devait manifester la lumière au peuple et aux Gentils.

24 Et comme il parlait ainsi pour sa défense, Festus dit d'une voix forte : Tu n'es plus toi-même, Paul, beaucoup de connaissance te rend fou.

25 Mais Paul dit : Je ne suis pas fou, très excellent Festus ; mais je dis des paroles de vérité et pleines de gravité.

26 Car le roi connaît ces choses, devant qui je parle librement, car je suis persuadé qu'aucune de ces choses ne lui sont cachées, car ceci n'a pas été fait en secret.

27 Roi Agrippa, crois-tu aux prophètes ? Je sais que tu [y] crois.

28 Alors Agrippa dit à Paul : Tu me persuades presque d'être un chrétien.

29 Et Paul dit : Plût à Dieu que non seulement toi, mais aussi tous ceux qui m'entendent aujourd'hui, vous soyez non seulement presque, mais tout à fait tels que je suis, à l'exception de ces liens.

30 Et quand il eut ainsi parlé, le roi se leva, et le gouverneur et Bérénice, et ceux qui étaient assis avec eux ;

31 Et quand ils se retirèrent, ils se parlèrent entre eux, disant : Cet homme n'a rien fait qui soit digne de mort ou de la prison.

32 Alors Agrippa dit à Festus : Cet homme aurait pu être relâché, s'il n'en avait appelé à César.

Actes 27

1 Et lorsqu'il fut décidé que nous devions faire voile pour l'Italie, ils remirent Paul et quelques autres prisonniers à un nommé Julius, un centurion de la bande d'Auguste.

2 Et étant montés dans un bateau d'Adramytte, nous avons mis les voiles, devant longer les côtes de l'Asie, *un* [nommé] Aristarque, un Macédonien de Thessalonique, était avec nous.

3 Et le lendemain, nous avons abordé à Sidon. Et Julius traitant Paul courtoisement, *lui* permit d'aller chez ses amis, pour se revigorer.

4 Puis étant partis de là, nous avons navigué au-dessous de Chypre, parce que les vents étaient contraires.

5 Et après avoir traversé la mer de Cilicie et de Pamphylie, nous sommes arrivés à Myra, *ville* de Lycie.

6 Et là, le centurion trouva un bateau d'Alexandrie, faisant voile pour l'Italie, et il nous y fit monter.

7 Et après avoir navigué lentement pendant plusieurs jours, et à grand-peine nous sommes arrivés en face de Cnidus (Cnide), parce que le vent ne nous poussait pas, nous avons fait voile au dessous de la Crète, en face de Salmone ;

8 Et la côtoyant avec peine, nous sommes arrivés dans un lieu appelé Beaux-Ports, près duquel est la ville de Lasée.

9 Comme il s'était écoulé beaucoup de temps, et que la navigation devenait dangereuse, parce que le jeûne était déjà passé, Paul *les* avertit,

10 Et leur dit : Messieurs, je me rends compte que la navigation sera périlleuse et avec grand dommage, non seulement pour le bateau et pour sa charge, mais encore pour nos vies.

11 Néanmoins le centurion faisait plus confiance au pilote et au propriétaire du bateau, qu'aux choses que Paul avait dites.

12 Et comme le port n'était pas commode pour hiverner, la plupart furent d'avis de partir de là, pour essayer d'atteindre, s'il était possible, Phénice, *qui est* un port de Crète, et tourné vers le Sud-ouest et le nord-ouest, afin *d'y passer* l'hiver.

13 Et comme le vent du Sud soufflait doucement, ils crurent venir à bout de *leur* dessein, levant [l'ancre], ils naviguèrent près de la Crète.

14 Mais peu après, un vent impétueux, appelé Euroclydon, s'éleva sur l'île.

15 Et quand le bateau fut emporté, et ne pouvait plus résister au vent, nous *l'avons* laissé nous emporter ;

16 Et passant au-dessous d'une certaine île, appelée Clauda, nous avons eu grand-peine à être maîtres du bateau.

17 Lequel après l'avoir hissé, ils utilisèrent diverses mesures, pour ceinturer le bateau ; et craignant de tomber sur des sables mouvants, ils abaissèrent les voiles, et se laissèrent ainsi emportés.

18 Et comme nous étions fortement agités par la tempête, le *jour* suivant ils allégèrent le bateau.

19 Et le troisième *jour*, nous avons jeté avec nos propres mains les agrès du bateau.

20 Et comme pendant beaucoup de jours, il ne parut ni soleil, ni étoiles, et qu'une forte tempête s'abattait sur *nous*, tout espoir d'être sauvés nous fut ôté.

21 Mais après avoir été longtemps sans manger, Paul se leva au milieu d'eux, et dit : Messieurs, vous auriez dû m'écouter, et ne pas avoir levé [l'ancre] de Crète, et éviter ce dommage et cette perte.

22 Et maintenant je vous exhorte à avoir bon courage, car il n'y aura aucune perte de vie *humaine* parmi vous, seul le bateau [périra].

23 Car l'ange du Dieu, à qui je suis et que je sers, s'est tenu près de moi cette nuit,

24 Disant Paul, n'aie pas peur ; car tu dois être amené devant César ; et voici, Dieu t'a donné tous ceux qui naviguent avec toi.

25 C'est pourquoi, messieurs, ayez bon courage ; car je crois Dieu, et qu'il en sera précisément comme il m'a été dit ;

26 Mais il faut que nous échouions sur une île quelconque.

27 Mais quand la quatorzième nuit était venue, et que nous étions portés çà et là, dans l'Adriatique, les matelots, vers minuit, pensèrent qu'ils approchaient de quelque terre.

28 Et ayant jeté la sonde, ils trouvèrent vingt brasses ; puis étant passé un peu plus loin, ils jetèrent la sonde de nouveau, ils *la* trouvèrent quinze brasses.

29 Alors craignant d'échouer contre des écueils, ils jetèrent quatre ancres de la poupe, et ils souhaitèrent que le jour se lève.

30 Et comme les matelots étaient sur le point de s'échapper du bateau, ayant descendu la chaloupe à la mer, sous prétexte de jeter les ancres de la proue,

31 Paul dit au centurion et aux soldats : Si ceux-ci ne demeurent dans le bateau, vous ne pouvez être sauvés.

32 Alors les soldats coupèrent les cordes de la chaloupe, et la laissèrent tomber.

33 Et en attendant que le jour vienne, Paul /les exhorta tous à prendre de la nourriture, disant : Aujourd'hui est le quatorzième jour que vous avez attendu et continué d'être à jeun, et n'ayant rien pris,

34 C'est pourquoi je vous exhorte à prendre de la nourriture, car cela est [bon] pour votre santé ; car pas un cheveu ne tombera de la tête d'aucun de vous.

35 Et quant il eut ainsi parlé, il prit du pain, et remercia Dieu en présence de tous ; et /l'ayant rompu, il se mit à manger.

36 Alors ils prirent tous courage, et prirent aussi de la nourriture.

37 Or nous étions en tout, dans le bateau, deux cent soixante-seize âmes.

38 Et quand ils eurent mangé suffisamment, ils allégèrent le bateau et jetèrent le blé à la mer.

39 Et quand il fit jour, ils ne reconnaissaient pas le pays ; mais ils aperçurent une anse avec une plage, dans laquelle ils décidèrent, s'ils le pouvaient, d'y faire échouer le bateau.

40 Et quand ils remontèrent les ancres, ils /les abandonnèrent à la mer, et lâchèrent les attaches du gouvernail ; et hissèrent la voile principale, et cinglèrent vers le rivage.

41 Et tombant sur un endroit où deux mers se rencontraient, ils laissèrent le bateau s'échouer ; et la proue s'y étant enfoncée rapidement, demeurait immobile, mais la poupe se rompait par la violence des vagues.

42 Alors l'avis des soldats fut de tuer les prisonniers, de peur que quelques-uns d'entre eux ne se sauvent à la nage et ne s'échappent.

43 Mais le centurion, voulant sauver Paul, les empêcha [d'exécuter] /leur projet, et commanda que ceux qui pouvaient nager se jettent les premiers à la mer, et gagnent la terre ;

44 Et le reste, les uns sur des planches, et d'autres sur quelque *morceau* du bateau. Et ainsi il arriva que tous se sauvèrent à terre sains et saufs.

Actes 28

1 Et après s'être sauvés, ils reconnurent que l'île s'appelait Malte.

2 Et les barbares nous traitaient avec une grande gentillesse ; car ils allumèrent un feu, et nous reçurent tous, à cause de la pluie qui tombait, et du froid.

3 Et lorsque Paul ramassa un fagot de branches, et *les* ayant mis sur le feu, une vipère sortit à cause de la chaleur, et s'attacha à sa main.

4 Et quand les barbares virent cette bête *venimeuse* qui pendait à sa main, ils se dirent les uns aux autres : Assurément cet homme est un meurtrier, lequel après qu'il ait échappé de la mer, la vengeance ne permet pas qu'il vive.

5 Mais il secoua la bête dans le feu, et ne ressentit aucun mal.

6 Néanmoins ils s'attendaient à ce qu'il enflerait, ou qu'il tomberait mort subitement ; mais après avoir attendu un long moment et virent qu'il ne lui arrivait aucun mal, ils changèrent leurs pensées, et dirent qu'il était un dieu.

7 En ce même endroit se trouvaient les possessions de l'homme le plus important de l'île, dont le nom était Publius, qui nous reçut et nous logea durant trois jours avec grande courtoisie.

8 Et il arriva, que le père de Publius était au lit, malade de la fièvre et de la dysenterie ; et Paul entra chez lui ; et pria, et posa ses mains sur lui, et le guérit.

9 Quand cela fut arrivé, d'autres aussi qui avaient des maladies dans l'île vinrent, et furent guéris.

10 Qui aussi nous rendirent beaucoup d'honneurs, et, quand nous sommes partis, *nous* fournirent toutes les choses qui *nous* étai^{ent} nécessaires.

11 Trois mois après, nous nous sommes embarqués sur un bateau d'Alexandrie, qui avait hiverné dans l'île, et qui avait pour enseigne Castor et Pollux.

12 Et ayant abordé à Syracuse, nous y sommes restés trois jours.

13 De là, nous avons viré, et sommes arrivés à Rhegium ; et après un jour, le vent du Sud souffla, et nous sommes arrivés le lendemain à Puteoli (Pouzzoles) ;

14 Où nous avons trouvé des frères, et avons été priés de demeurer avec eux sept jours ; et ainsi nous sommes allés vers Rome.

15 Et de là, lorsque les frères entendirent parler de nous, ils vinrent à notre rencontre, jusqu'au Forum d'Appius et aux Trois-Tavernes ; et lorsque Paul les vit, il remercia Dieu, et prit courage.

16 Et quand nous sommes arrivés à Rome, le centurion livra les prisonniers au capitaine de la garde ; mais Paul eut la permission de demeurer seul avec un soldat qui le gardait.

17 Et il arriva, que trois jours après, Paul convoqua les chefs des Juifs, et quand ils furent réunis, il leur dit : Hommes et frères, quoique je n'aie rien fait contre le peuple, ni contre les coutumes de nos pères, toutefois j'ai été livré prisonnier à Jérusalem, entre les mains des Romains,

18 Qui, après m'avoir examiné, *m'*auraient relâché, parce qu'il n'y avait en moi aucun crime digne de mort.

19 Mais quand les Juifs s'y opposèrent, j'ai été contraint d'en appeler à César, sans que je doive accuser ma nation.

20 Pour ce sujet donc, j'ai appelé pour *vous*, pour *vous* voir et *vous* parler ; parce que c'est pour

l'espérance d'Israël que je suis lié avec cette chaîne.

21 Et ils lui dirent : Nous n'avons pas reçu de lettres de Judée à ton sujet ; ni aucun des frères qui sont venus, n'a rapporté ou dit du mal de toi.

22 Néanmoins, nous désirons apprendre de toi ce que tu penses, car quant à cette secte nous savons que partout on la contredit.

23 Et après lui avoir assigné un jour, beaucoup vinrent à lui dans son logement ; auxquels il exposait et rendait témoignage du royaume de Dieu, les persuadant en ce qui concerne Jésus, tant par la loi de Moïse que *par* les prophètes, depuis le matin jusqu'au soir.

24 Et quelques-uns furent persuadés par les choses qu'il disait, et les autres ne croyaient pas.

25 Et comme ils n'étaient pas d'accord entre eux, ils se retirèrent, après que Paul [leur] eut dit une seule parole : L'Esprit Saint a bien parlé à nos pères par Esaïas (Ésaïe) le prophète,

26 Disant : Va vers ce peuple et dis : En entendant vous entendrez, et vous ne comprendrez pas ; et en voyant, vous verrez, et ne discernerez pas.

27 Car le cœur de ce peuple s'est engraisé ; ils sont durs d'oreilles, et ils ont fermé leurs yeux, de peur qu'ils voient de leurs yeux, qu'ils entendent de leurs oreilles, qu'ils comprennent de leur cœur, qu'ils se convertissent, et que je les guérisse.

28 Sachez donc que le salut de Dieu est envoyé aux Gentils, et qu'ils l'entendront.

29 Et quand il eut dit ces paroles, les Juifs s'en allèrent, ayant une grande discussion entre eux.

30 Et Paul demeura deux années entières dans une maison qu'il avait louée pour lui, et il recevait tous ceux qui venaient le voir,

31 Prêchant le royaume de Dieu, et enseignant les choses qui regardent le Seigneur Jésus-Christ, avec toute hardiesse aucun homme ne l'en empêchant.